

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

3-е пленарное заседание

Понедельник, 24 сентября 2012 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

Заседание открывается в 9 ч. 10 м.

**Совещание высокого уровня по вопросу
о верховенстве права на национальном и
международном уровнях****Пункт 83 повестки дня****Верховенство права на национальном и
международном уровнях****Проект резолюции (A/67/L.1)**

Председатель (говорит по-английски): Я объявляю открытым Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, которое проводится в соответствии с резолюциями 65/32 от 6 декабря 2010 года и 66/102 от 9 декабря 2011 года.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Для меня большая честь приветствовать участников совещания в Генеральной Ассамблее, главном совещательном, политическом и представительном органе Организации Объединенных Наций. Накануне общих прений мы собрались на этом историческом Совещании высокого уровня по вопросу

о верховенстве права. Впервые этот важнейший вопрос является предметом обсуждения главами государств и правительств, присутствующих в этом зале. Я убежден в том, что сегодняшние обсуждения подтвердят наше общее убеждение в неизменном моральном верховенстве права.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль в этом вопросе и поблагодарить всех государственных деятелей, которые будут участвовать в прениях. Я хотел бы также выразить глубокую признательность со-координаторам, постоянным представителям Мексики и Дании, за их успешные усилия по достижению консенсуса по проекту итогового документа.

В представленном нам проекте резолюции (A/67/L.1) подтверждена заинтересованность всех членов Организации Объединенных Наций в разработке справедливых, надежных и применимых законов. В самих государствах справедливое применение верховенства права составляет основу ответственного управления. На международной арене это помогает обеспечить предсказуемость действий и легитимность результатов. Как сказано в проекте документа, который мы собираемся принять, это имеет основополагающее значение для

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



политического диалога и сотрудничества между всеми государствами.

Международное право не должно рассматриваться как некая несбыточная мечта, имеющая мало общего с ведением мировых дел. Принципы и правила, закрепленные в существующих веками договорах и соглашениях между государствами, должны скорее служить законным интересам государств, а не попыткам с целью их попортить. Строго соблюдая верховенство права, мы предотвращаем применение военных действий. Один из основателей международной правовой традиции Гуго Гроций является автором следующего известного изречения: как только в руки берется оружие, пропадает уважение к закону, людскому или божественному, как если бы по чьему-то велению на свет вырывается ярость, дающая свободу совершать любые преступления. Соблюдая международное право, мы служим тому, чтобы не допустить вспышки этой ярости. На основе этого фундаментального принципа мы построили Организацию Объединенных Наций.

Я считаю, что это Совещание высокого уровня знаменует собой новую веху в глобальном мирном процессе. Я с удовлетворением отмечаю, что оно проходит в рамках общей темы, которую я выбрал для нашей работы на этой сессии, а именно «Обеспечение разрешения международных споров или ситуаций мирными средствами». Я считаю исключительно важным, чтобы в ходе нашей дискуссии мы не упускали из виду важность полного соблюдения принципов равенства, суверенитета и территориальной целостности государств — членов Организации Объединенных Наций. Это не только некоторые основные принципы, закрепленные в Уставе; они, по моему мнению, необходимы для достижения первой провозглашенной цели Организации Объединенных Наций — поддерживать международный мир и безопасность.

Для того чтобы нормы международного права были эффективными, их должны соблюдать все государства-члены, большие и малые, богатые и бедные. Если наша цель заключается в укреплении доверия между государствами, соблюдение общепринятых норм не может быть неопределенным или избирательным. Каждый должен знать, что все будут придерживаться одних и тех же принципов и правил. В проекте сегодняшнего итогового

документа признается значение национальной ответственности и деятельности по обеспечению верховенства права. Это находится в центре социального контракта между государством и его гражданами. В проекте документа отражено разнообразие правовых традиций и отмечено, что существуют общие характеристики, опирающиеся на международные нормы и стандарты. Организации Объединенных Наций отведена центральная роль в их разработке. В качестве Председателя я буду работать с государствами-членами над обеспечением того, чтобы Генеральная Ассамблея уделяла основное внимание вопросу эффективного применения передового опыта в области верховенства права.

В дискуссиях, которые последуют за моим выступлением, я считаю, что мы можем черпать вдохновение в строках, давно написанных Монтескье: «Нет ничего могущественней такой республики, где законы соблюдаются не вследствие страха или разумных соображений, но вследствие страстной привязанности к ним». Как Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии, я питаю искреннюю надежду на то, что верховенство права возобладает и позволит тем самым всем государствам-членам обеспечить справедливое отправление правосудия у себя дома, полностью соблюдая принципы международного права за рубежом. Сознывая масштабы нашей задачи и настоятельную необходимость успеха, я уверен, что мы будем действовать со смиренной решимостью, в духе обновленного сотрудничества, продвигаясь вперед по праведному пути мира.

Я предоставляю сейчас слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-французски*): Принцип верховенства права подобен закону всемирного тяготения. На нем держатся наш мир и наше общество; благодаря ему на смену хаосу приходит порядок; он связывает нас общими ценностями и понятием общего блага. Однако в отличие от закона всемирного тяготения принцип верховенства права реализуется не сам собою. Для этого требуются неустанные и согласованные усилия настоящих лидеров. Сегодняшнее совещание высокого уровня знаменует собой первый случай, когда главы правительств, министры юстиции, генеральные прокуроры и партнеры из

гражданского общества собрались вместе в этом зале, с тем чтобы сосредоточить свое внимание исключительно на вопросах укрепления правосудия в интересах населения всех стран мира.

Для этого потребовалось немало времени. Но при этом данное мероприятие является и результатом десятилетий борьбы Организации Объединенных Наций за верховенство права, совпав по времени с растущим глобальным общественным движением, и сегодняшнее совещание свидетельствует о наличии все более широкого всемирного движения, объединяющего простых граждан, выступающих за справедливость, подотчетность и искоренение безнаказанности. Нам известно, что укрепление принципа верховенства права предполагает упрочение всех трех столпов Организации Объединенных Наций: мира, развития и прав человека.

Справедливость — это не абстрактное понятие. Это — удостоверение личности избирателя в руках гражданина, законный контракт предпринимателя, жетон заслуживающего доверия полицейского и свидетельство о рождении, гарантирующее девочке, что ее интересы будут учтены. Вдовы, которым отказано в праве наследования, правозащитники, подвергающиеся репрессиям, и жертвы сексуальных надругательств — все они нуждаются в верховенстве закона для обеспечения справедливости.

(говорит по-английски)

Устав Организации Объединенных Наций — конституция международного сообщества — дает нам незаменимые инструменты укрепления верховенства права: универсальные полномочия Генеральной Ассамблеи на установление стандартов, полномочия Совета Безопасности на обеспечение соблюдения, юридические полномочия Международного Суда.

Широкий свод норм международного права, разработанных в рамках Организации Объединенных Наций, обеспечивает международному сообществу основу для сотрудничества и мирного урегулирования конфликтов, равно как и средства, не допускающие возобновления боевых действий.

А с развитием механизмов подотчетности ни один военный преступник вообще не сможет избежать правосудия нигде в современном мире.

Верховенство права является также непрерывным условием развития и достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сегодняшняя дискуссия должна способствовать укреплению нашей решимости в деле обеспечения того, чтобы международная повестка дня в области развития на период после 2015 года полностью отражала принцип верховенства права.

Я преисполнен гордости за то, что Организация Объединенных Наций содействует укреплению верховенства права более чем в 150 странах. Я признателен за многочисленные добровольные обязательства, принимаемые сегодня. Я благодарен правительствам, которые поставили перед собой соответствующие задачи. Но вместе с тем я прошу о конкретных действиях в пяти четко определенных областях.

Во-первых, я призываю все государства взять на себя обязательство по одинаковому применению закона как на национальном, так и на международном уровнях. Не должно быть никакой избирательности в применении резолюций, решений и законов. Мы не можем позволить, чтобы устои справедливости подрывались в угоду корыстным политическим интересам.

Во-вторых, я призываю глав государств и правительств неизменно руководствоваться при принятии своих решений самыми строгими стандартами в области верховенства права. Верховенство права должно ставиться во главу угла каждого решения правительства.

В-третьих, я призываю всех глав государств и правительств признать юрисдикцию Международного Суда.

В-четвертых, я настоятельно призываю государства-члены способствовать укреплению общественного порядка, содействуя усилению инициатив Организации Объединенных Наций в области верховенства права: подготовке полицейских кадров, совершенствованию исправительных систем и укреплению судебных органов в нестабильных и раздираемых конфликтами странах повсюду в мире.

В-пятых, — и это самое главное — я настоятельно призываю государства-члены принять представленную их вниманию торжественную декларацию, с тем чтобы максимально воспользоваться

этим поистине историческим событием и выразить свою приверженность укреплению международного права и правосудия, а также международного порядка, основанного на верховенстве права.

Гражданское общество играет исключительно важную роль в обеспечении привлечения руководителей к ответственности, и я настоятельно призываю Ассамблею и далее добиваться принятия мер во всех перечисленных областях деятельности, с тем чтобы верховенству права отводилось то место, которого оно заслуживает. Недостаточно просто распространить аспекты нашей деятельности в сфере верховенства права на всю повестку дня Организации Объединенных Наций. Эта деятельность заслуживает того, чтобы ей было отведено центральное место в нашей работе.

Рассчитываю, что Ассамблея будет способствовать формированию нового, структурированного подхода к укреплению верховенства права и отправлению правосудия в интересах обеспечения мира, развития и прав человека.

Укрепление верховенства права отвечает интересам каждой страны и каждого человека. Оно имеет столь же большое значение внутри стран, как и во всем сообществе наций.

Проводимое сегодня совещание является знаковым событием, но отнюдь не самоцелью. На данном этапе наша задача заключается в том, чтобы, продолжая начатое, придать необходимый импульс и неизменно уделять первоочередное внимание этой неотъемлемой основе лучшего будущего.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Ассамблея приступает к рассмотрению проекта резолюции A/67/L.1, озаглавленного «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях». Могу ли считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.1?

Проект резолюции A/67/L.1 принимается (резолюция 67/1).

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы еще раз выразить особую признательность послу Карстену Стауру (Дания) и послу Луису Альфонсо де Альбе (Мексика) за столь умелое и терпеливое

руководство ходом обсуждения и сложными переговорами, состоявшимися в рамках консультаций по данной резолюции. Разумеется, я также признателен всем государствам-членам за их ценный вклад в успешное завершение процесса согласования итогового документа.

Я предоставляю слово Председателю Международного Суда Его Превосходительству г-ну Петеру Томке.

Г-н Томка (Международный Суд) (*говорит по-французски*): Я рад этой возможности выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Международного Суда по столь важному вопросу, как верховенство права на национальном и международном уровнях. Мне хотелось бы в этой связи высказать несколько соображений, касающихся международного аспекта этой концепции.

В преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций говорится, что отцы-основатели нашей Организации, принимая решение о создании Организации Объединенных Наций в 1945 году, были преисполнены решимости «создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права». Они также руководствовались стремлением вновь утвердить «веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности, равноправие мужчин и женщин и равенство прав больших и малых наций».

Концепция верховенства права по праву лежит в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Все органы Организации Объединенных Наций должны придерживаться соответствующих международных правовых норм. Любые действия, которые не согласуются с законом, не являются легитимными. Международный аспект концепции верховенства права был четко отражен в проекте Декларации о правах и обязанностях государств, подготовленном Комиссией международного права в 1949 году. В статье 14 Декларации говорится, что «каждое государство обязано поддерживать свои отношения с другими государствами в соответствии с международным правом и принципом верховенства международного права по отношению к суверенитету отдельного государства».

Организация Объединенных Наций добилась впечатляющих результатов в нормативной области, где существует весьма объемный перечень конвенций, кодифицирующих международное право и содействующих его прогрессивному развитию. Перечень конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека также обширен.

Генеральный секретарь Пан Ги Мун справедливо подчеркнул, что сегодня реальная задача состоит в обеспечении функционирования существующих правовых механизмов. Применение международных правовых норм и соблюдение международных правовых обязательств не всегда свободно от противоречий и разногласий, что порой приводит к возникновению открытых споров между государствами.

На международном уровне концепция верховенства права требует существования эффективных и, насколько это возможно, судебных механизмов, решения которых носят обязательный характер. Правовой принцип *“nemo iudex in causa sua”* — никто не может быть судьей при рассмотрении собственного дела, — подтвержденный Постоянным судом Международного Суда в 1925 году, также должен применяться к отношениям между государствами.

Устав Организации Объединенных Наций провозглашает в качестве одного из своих принципов положение о том, что все государства «разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливости». Судебное урегулирование споров между государствами является одним из доступных им методов урегулирования их разногласий и восстановления между ними гармонии и добрых отношений. Это в особенности верно в отношении споров, которые могут создать угрозу в области поддержания международного мира и безопасности, которому целиком посвящена Глава VI Устава Организации Объединенных Наций. Я хотел бы напомнить о том, что, согласно пункту 3 статьи 36 Устава Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности может рекомендовать сторонам передать спор юридического характера в Международный Суд.

(говорит по-английски):

Передача спора Суду обычно способствует ослаблению напряженности в отношениях между государствами, в частности, в ситуациях, связанных со встречными притязаниями на суверенитет или морские зоны. Если стороны не в состоянии урегулировать такие вопросы путем переговоров к своему удовлетворению или изыскать творческое решение, такое как, например, режимы совместного управления и эксплуатации, Суд по-прежнему готов оказать им помощь, разрешив спор, исходя из весомости их юридических аргументов и свидетельств в соответствии с международным правом.

К настоящему времени опыт международного сообщества в судебном разрешении споров насчитывает более 90 лет. Ключевая роль в этом отношении была возложена Уставом на Международный Суд, который является одним из шести главных органов Организации и ее главным судебным органом. Благодаря своей деятельности Суд является важным средством поддержания и поощрения верховенства права на международном уровне в отношениях между государствами. Ему принадлежит важная и благородная роль определения норм существующего права и отправления правосудия в отношениях между государствами.

Были периоды, когда государства чаще передавали на его рассмотрение свои споры; были также периоды, в частности, в 1960-х и в 1970-х годах, когда судьи проводили время во Дворце мира в относительном бездействии. Я рад сообщить о том, что на протяжении прошедших двадцати лет мы были свидетелями возродившейся готовности государств из всех уголков мира передавать дела Суду для вынесения решения. За последние 22 года своей деятельности, начиная с 1990-х годов, Суд вынес больше решений, чем за первые 44 года своего существования — 60 решений по сравнению с 52 решениями. Только в этом году, помимо одного консультативного заключения, Суд вынес три решения, продвинулся в своей работе над четвертым решением и планирует провести слушания еще по двум важным делам, одно из которых касается пограничного спора между двумя африканскими государствами, а другое касается морского спора, затрагивающего две страны в Латинской Америке.

Юрисдикция Суда основана на согласии государств, вовлеченных в спор, вынесенный на его рассмотрение. Хотя все 193 государства — члена

Организации Объединенных Наций являются столпами Статута Суда, только 67 из них сделали заявление согласно пункту 2 статьи 36 Статута, признав без особого о том соглашения, *ipso facto*, в отношении любого иного государства, принявшего такое же обязательство, юрисдикцию Суда обязательной по всем правовым спорам. Следовательно, лишь для немногим более трети государств — членов Организации Объединенных Наций такое заявление имеет силу, что не дает оснований для того, чтобы испытывать чувство удовлетворения. Фактически, мы, г-н Председатель, далеки от воплощения в жизнь мечты, которую г-н Поль-Анри Спаак, Ваш наиболее отдаленный предшественник, Председатель Генеральной Ассамблеи на ее самой первой сессии, выразил 18 апреля 1946 года, когда он представлял Генеральную Ассамблею на торжественной инаугурации только что учрежденного Суда. Он мечтал о том, чтобы в один прекрасный день юрисдикция Суда стала обязательной для всех без исключения стран и для всех споров.

В ранние годы существования Организации Объединенных Наций имело место более строгое соблюдение обязательной юрисдикции Суда, нежели мы наблюдаем это сегодня. В 1948 году из 58 государств — членов Организации Объединенных Наций 34, включая четырех из пяти постоянных членов Совета Безопасности, признали обязательную юрисдикцию Суда, или около 59 процентов членов Организации Объединенных Наций в то время, по сравнению с нынешним показателем, составляющим 34 процента, или 67 государств, включая только одного из пяти постоянных членов Совета Безопасности, из 193 государств-членов. Поэтому я приветствую и высоко оцениваю решение Генерального секретаря начать кампанию по увеличению числа государств-членов, признающих в качестве обязательной юрисдикцию Международного Суда.

От имени Суда я хочу заверить государства-члены в том, что Суд будет продолжать свои усилия по разрешению споров, которые могут быть переданы ему в будущем, делая это тщательно, чрезвычайно беспристрастно, независимо и в соответствии с международным правом в рамках возложенных на него полномочий. Следует надеяться, что Суд будет иметь и в дальнейшем возможности вносить свой вклад посредством своей

деятельности в укрепление верховенства права на международном уровне.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет министр иностранных дел Федеративной Республики Германии и нынешний Председатель Совета Безопасности г-н Гидо Вестервелле.

Г-н Гидо Вестервелле (Председатель Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Для меня является честью возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Совета Безопасности на ее первом в истории пленарном заседании, посвященном исключительно верховенству права. Сегодняшнее заседание и представительство государств на самом высоком уровне свидетельствует о твердой приверженности международного сообщества верховенству права. Поэтому я хотел бы воздать должное Генеральной Ассамблее, учредившей нормативные рамки, в которых мы все осуществляем наши общие усилия, и выразить признательность от имени Совета Генеральному секретарю за его деятельность по содействию как мирному урегулированию споров, так и укреплению верховенства права.

Сегодня верховенство права является важной концепцией в работе Совета Безопасности. Начиная с 2003 года Совет провел несколько тематических прений, посвященных верховенству права в контексте международного мира и безопасности, и в нескольких заявлениях Председателя отметил чрезвычайную актуальность верховенства права во всем спектре пунктов повестки дня Совета. В тематических резолюциях и резолюциях, посвященных конкретным странам, принятых Советом начиная с 2003 года, регулярно рассматривались вопросы, связанные с верховенством права, как в международных, так и в национальных масштабах.

Будучи одним из главных органов Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности сохраняет твердую приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву как незаменимым основам более миролюбивого, процветающего и справедливого мира. Совет придает ключевое значение всеобщему соблюдению норм международного права и их выполнению. Поощрение правосудия и верховенства права являются необходимыми условиями обеспечения мира, предотвращения вооруженных конфликтов и укрепления сотрудничества между государствами.

Совет убежден в том, что международное право играет решающую роль в содействии стабильности и порядку в международных отношениях. Международное право также предусматривает рамочные основы решения общих проблем и тем самым способствует поддержанию международного мира и безопасности.

Совет Безопасности привержен мирному урегулированию споров и активно за него ратует. Он последовательно призывает государства-члены урегулировать свои споры мирными средствами, как это предусмотрено в Главе VI Устава.

Одну из ключевых ролей в арбитражном раз решении споров между государствами выполняет Международный Суд, который является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Поэтому позвольте мне призвать все государства, которые еще не признали юрисдикцию Суда согласно его Статуту, сделать это.

Дело обеспечения устойчивого мира требует комплексного и слаженного подхода. В этой связи, одним из ключевых аспектов предотвращения конфликтов и поддержания мира, равно как урегулирования конфликтов и миростроительства, является верховенство права. Именно поэтому Совет Безопасности включает необходимость поддержки верховенства права в мандаты многих миротворческих и специальных политических миссий, действующих по всему миру.

Совет Безопасности стремится к тому, чтобы верховенство права соблюдалось и поощрялось во всех усилиях самой Организации Объединенных Наций по восстановлению мира и безопасности. Особенно по завершению операций поддержания мира и других соответствующих миссий, все подразделения системы Организации Объединенных Наций должны в рамках скоординированного подхода предусматривать меры по наращиванию потенциала в целях содействия национальным властям обеспечивать верховенство права. Тем самым Совет признает важность ответственности за деятельность по оказанию содействия верховенству права, в том числе за укрепление доступных и действенных судебных институтов и органов обеспечения безопасности.

Совет Безопасности по-прежнему решительно выступает против безнаказанности за грубые

нарушения международного гуманитарного права и права в области прав человека. Поэтому государства должны выполнять свои соответствующие обязанности по пресечению безнаказанности. Им надлежит проводить тщательные расследования и преследовать лиц, виновных в таких преступлениях, как геноцид, преступления против человечности и в других грубых нарушениях международного гуманитарного права. Отвечать перед законом должны также лица, виновные в сексуальных или иного рода надругательствах над женщинами и девочками. Только такими средствами можно предотвращать подобного рода нарушения, не допускать их повторения и достичь устойчивого мира, справедливости, истины и примирения.

Совет неоднократно отмечал вклад Международного уголовного суда, специальных и смешанных трибуналов, палат трибуналов в борьбе с безнаказанностью за наиболее тяжкие преступления, вызывающие беспокойство международного сообщества. Он также постоянно заявляет о необходимости сотрудничества государств с такими судами и трибуналами, как это предусмотрено их соответствующим обязательствами.

Совет Безопасности выразил обеспокоенность той угрозой для международной безопасности в различных регионах планеты, которую представляют собой транснациональная организованная преступность и оборот наркотиков. Он призвал Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены к скоординированным действиям по борьбе с этими угрозами путем претворения в жизнь национальных и международных норм в рамках долгосрочных усилий по наращиванию потенциала и в ходе региональных инициатив.

Немаловажным инструментом в деле поддержания и восстановления международного мира и безопасности остаются санкции. Совет подчеркивает необходимость принимать меры к тому, чтобы санкции были тщательно направлены на достижение четких целей и тщательно прорабатывались на предмет минимизации их возможных и наиболее пагубных последствий, а также для отслеживания соблюдения государствами-членами. Совет строго придерживается справедливых и четких процедур включения в перечни физических и юридических лиц, подлежащих санкциям или же исключения их из таких перечней, а также модальностей

предоставления некоторым из них исключений по гуманитарным соображениям.

Сегодняшние прения представляют собой веху в поощрении Организацией Объединенных Наций верховенства права. Совет Безопасности по-прежнему преисполнен решимости вносить свой вклад в дело укрепления верховенства права как на национальном, так и международном уровне. Оба эти уровня неразрывно взаимосвязаны, поскольку любая нация, провозглашающая верховенство права на своей территории, должна соблюдать его и за рубежом, и любая нация, настаивающая на нем за рубежом, должна обеспечивать его у себя дома.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй.

Г-жа Пиллэй (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) (*говорит по-английски*): Верховенство права является основой правовой защиты прав человека. Помимо этого, верховенство права само должно корениться в правах человека. Выросшая в Южной Африке, я на себе испытала, как режим апартеида создавал видимость верховенства права, основанного на законодательстве, узаконившем несправедливость, и на процедурах, в воплощавших саму необъективность. Мой опыт научил меня тому, что верховенство права без прав человека — пустая скорлупа.

Возглавляемое мной Управление, включая его 58 отделений на местах, сотрудничает с национальными субъектами в создании и развитии прочных и активно действующих учреждений, без которых не может существовать никакая законная и эффективная системы правления, основанная на верховенстве права и соблюдении прав человека. Мы также оказываем поддержку созданию и функционированию всеобъемлющих механизмов по привлечению к ответственности за нарушения прав человека, в том числе соответствующие международным стандартам и нормам механизмы отправления правосудия в переходный период.

Исходя из нашего опыта работы на местах, я хочу еще раз настоятельно подчеркнуть важность национальной ответственности за соблюдение принципов верховенства права. Национальные меры, равно

как международная поддержка по укреплению верховенства права на местах должны основываться на своде международного права в области прав человека, разработанного главным образом под эгидой Организации Объединенных Наций. Международный Суд внес вклад в упорядочение национальной ответственности в рамках этого свода благодаря своей юриспруденции, которая проливает свет на обширные юридические обязательства государств, вытекающие из их международных инструментов по вопросам прав человека. Дальнейшие разъяснения этих обязательств предоставляют договорные органы и специальные процедуры Совета по правам человека, причем и те, и другие пользуются поддержкой нашего Управления.

В таком контексте я настоятельно призываю государства использовать возможность, предоставляемую заседанием высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровне для того, чтобы стать, если они еще не сделали этого, сторонами всех международных договоров по правам человека, сняв остающиеся у них оговорки и признав юрисдикцию Международного Суда и предусмотренные договорным органом процедуры по рассмотрению индивидуальных жалоб.

Уважение к верховенству права также требует соблюдения принципов равенства перед законом, равной защиты законом и запрещения дискриминации на какой бы то ни было почве — расы, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, гендерной принадлежности, инвалидности, языка, религии, политических или других взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, статуса по рождению или какого-либо иного статуса. Государствам надлежит пересмотреть свои законы и отменить те из них, которые носят дискриминационный характер — будь то по их намерениям или по их последствиям.

Помимо этого, обеспечение верховенства права требует наличия эффективных механизмов привлечения к ответственности за нарушения прав человека. Никто не может быть выше закона. Борьба с безнаказанностью требует не применять амнистию или должностной иммунитет в отношении тех, кто виновен в международных преступлениях и других грубых нарушениях прав человека. Я призываю государства обеспечивать подотчетность,

главным образом за счет ратификации Статута Международного уголовного суда (МУС), а также благодаря наличию прочных национальных систем правосудия, надлежащим образом осуществляющих, согласно Статуту МУС, принцип комплементарности.

Однако привлечение к ответственности не должно ограничиваться только сферой применения уголовного права, но распространяться на действенную гражданскую и административную политику, на процедуры рассмотрения и удовлетворения жалоб и, по необходимости, на подбор кадров. Кроме того, нам также надлежит обеспечивать соблюдение прав пострадавших на эффективную судебную защиту и на компенсацию.

В этой связи особое внимание следует уделять наиболее пострадавшим группам, в частности, тем, кого зачастую не принимают в расчет — например, жертвам сексуального и гендерного насилия.

Кроме того, необходимо соблюдать и обеспечивать право на доступ к правосудию и правовой помощи. Организации гражданского общества играют исключительно важную роль в расширении прав и возможностей населения. Государства должны активизировать поддержку этих организаций и принять меры к тому, чтобы все могли пользоваться правом слова, собрания и мирных ассоциаций. В заключение позвольте отметить, что верховенство права наилучшим образом осуществляется в тех случаях, когда все люди обладают правом отстаивать собственные права.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций г-жа Элен Кларк.

Г-жа Кларк (Программа развития Организации Объединенных Наций) (*говорит по-английски*): Верховенство права лежит в основе выполнения Организацией Объединенных Наций своей миссии — поощрять мир, права человека и развитие. В нашем быстро меняющемся, несправедливом, а порой опасном мире верховенство права имеет огромное значение для обеспечения правосудия, стабильности и всеобъемлющего роста, которые требуются в целях устойчивого развития человеческого потенциала и искоренения нищеты. Поэтому Генеральная Ассамблея совершенно оправданно

посвятила вопросу верховенству права отдельное заседание высокого уровня.

Наблюдая за работой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по всему миру, мы видим, насколько большое значение верховенство права имеет для качества жизни людей и для успеха усилий по национальному развитию. Там, где законы защищают женщин от насилия и дискриминации, создавая основу для полноценного расширения прав, возможностей и обеспечения равенства, качество их жизни существенно улучшается. Там, где бедняки и маргинализированные граждане знают свои права и могут добиться исправления допущенной несправедливости, слабее дискриминация, меньше нарушений прав человека и выше качество оказания услуг. Там, где граждане свободны от невыносимого страха насилия или запугивания, имеются возможности для бурного развития стратегий всеобъемлющего роста и других компонентов устойчивого развития человеческого потенциала.

Иными словами, верховенство права находится в самом центре того, что необходимо для продвижения вперед по пути развития человеческого потенциала. С другой стороны, слабость верховенства права порождает изоляцию, страдания и нищету многих людей. Поэтому неудивительно, что органы власти, не поддерживающие верховенство права, зачастую становятся объектом недовольства со стороны населения. ПРООН с удовлетворением отмечает призыв государств-членов, содержащийся в только что принятой на нынешнем заседании декларации (резолюция 67/1), исследовать связь между верховенством права, устойчивым развитием, сокращением нищеты и соблюдением прав человека в контексте повестки дня глобального развития после 2015 года.

В ответ на просьбу государств — членов ПРООН работает в более чем 100 странах над программами в области верховенства права. Мы уделяли и продолжаем уделять особое внимание укреплению верховенства права в более чем 40 странах, которые за последние 10 лет пострадали от конфликтов. Мы работаем с национальными учреждениями для того, чтобы укрепить их возможности добиваться справедливого, эффективного и всестороннего обеспечения правопорядка. Мы также сотрудничаем с гражданским обществом, стремясь

расширить доступ к правосудию, а также научить людей наилучшим образом использовать существующие законы.

Установление и укрепление верховенства права — долгосрочный процесс. Он требует постоянного активного партнерства и инвестиций. Краткосрочные усилия приведут к неудаче. Усилия по укреплению законодательных систем и систем защиты, а также по расширению юридических прав бедных слоев населения, должны стать на национальном уровне частью планирования и стратегии в области развития. Мы надеемся, что государства-члены согласятся работать в партнерстве и поддерживать процессы по укреплению верховенства права, возглавляемые на национальном уровне самой страной. Нас вдохновляют впечатляющие результаты стран, которые сделали верховенство права своим национальным приоритетом.

Мы продолжим работу. Мы услышали призывы государств-членов к большей слаженности усилий Организации Объединенных Наций в области верховенства права. ПРООН и Департамент операций по поддержанию мира взаимодействуют друг с другом, выступая в качестве лидеров усилий Организации Объединенных Наций, помогая укреплению верховенства права в правосудии, полиции и пенитенциарных учреждениях в условиях постконфликтных и кризисных ситуаций. Опираясь на потенциал всей системы Организации Объединенных Наций и других участников, мы нацелены на быстрое и хорошо скоординированное удовлетворение потребностей стран.

Мы надеемся действовать совместно с другими государствами-членами как сейчас, так после 2015 года, занимаясь, в рамках повестки дня по вопросам развития, разработкой подходов, направленных на сохранение результатов, которые достигнуты в области верховенства права.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Исполнительному директору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-ну Юрию Федотову.

Г-н Федотов (Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности) (*говорит по-английски*): Я признателен за возможность присоединиться к Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю, а также

к моим коллегам Элене Кларк и Нави Пиллэй в поддержке верховенства права как краеугольного камня развития на международном и национальном уровнях. Только что принятая декларация (резолюция 67/1) является хорошей дорожной картой для работы в этом направлении.

В глобальном мире незаконная наркоторговля и транснациональная организованная преступность представляют все большую угрозу для верховенства права и надлежащего управления. Когда-то эта многомиллиардная индустрия были проблемой только для правоохранительных органов и национальных правительств. Сегодня она стала более амбициозной, мощной и изощренной.

Связь верховенства права с той ролью, которое оно играет в укреплении стабильности, не ставится под сомнение. За последнее десятилетие в странах, где улучшилась ситуация с верховенством права, снизилось количество жестоких преступлений. Таким образом, верховенство права, развитие и безопасность связаны между собой и, согласно Уставу, являются ключевыми элементами мандата Организации Объединенных Наций. Так, например, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повестка дня после 2015 года имеют важнейшее значение для жизни миллионов людей, в частности в том, что касается укрепления верховенства права и обеспечения доступа к правосудию.

В последние годы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) наблюдает рост спроса на техническую помощь нашей программы в области правосудия. Наши страновые и региональные программы занимаются широким кругом практических мер, в том числе реформированием полиции, укреплением процессуального обеспечения и доступом к правовой помощи, равно как соблюдением прав человека и правосудием в отношении детей — наряду со многими другими вопросами. Данный подход покоится на установлении межучрежденческих отношений и других видов партнерств на фоне работы в рамках комплексных региональных программ и предоставления технической помощи на первичном уровне. Наше Управление уполномочено Организацией Объединенных Наций поощрять исполнение Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной

преступности и ее протоколов, и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и в связи с этим мы должны оказывать содействие государствам-членам в полном выполнении этих нормативно-правовых актов.

В области контртеррористической деятельности ЮНОДК выступает за придание верховенству права и защите прав человека первостепенного значения при борьбе с терроризмом. Вместе с тем, если мы хотим эффективно бороться с такими разноплановыми угрозами, в нашей стратегии нам следует одновременно учитывать специфику как на международном, так и местном уровнях. Местная стратегия должна быть увязана с глобальной. Нам также необходимо сформировать общее видение системы уголовного правосудия в начале XXI века.

ЮНОДК считает, что в информационном плане такая система должна опираться на самые высокие международные стандарты и наличие справедливых, эффективных и гуманных методов работы в уголовном правосудии. Сегодняшнее заседание — еще один шаг вперед на пути, который позволит нам и впредь придерживаться этих универсальных ориентиров.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы продолжим работу заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международных уровнях.

Прежде чем мы начнем заслушивать ораторов, записавшихся для выступлений, я хотел бы затронуть ряд организационных вопросов, касающихся проведения заседания.

Список ораторов был составлен при том понимании, что выступления будут ограничиваться пятью минутами. С учетом этого регламента, я хотел бы призвать ораторов зачитывать свои заявления в обычном темпе, чтобы можно было образом обеспечить квалифицированный устный перевод.

Для того, чтобы помочь ораторам контролировать выделенное им время, на трибуне установлена световая система. Я призываю всех ораторов к сотрудничеству и прошу при выступлении с заявлениями соблюдать регламент, что позволит нам в ходе каждого заседания заслушать всех записавшихся в список.

Наконец, для того, чтобы не прерывать выступающих, я хотел бы попросить делегатов проявлять сотрудничество и оставаться на своих местах после окончания выступления.

Сейчас Ассамблея заслушает президента Республики Бенин Его Превосходительства г-на Бони Яйи.

Президент Яйи (*говорит по-французски*): Организация этого заседания высокого уровня по верховенству права на национальном и международном уровнях — прекрасная инициатива. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его поистине поучительный доклад (A/66/749) по данной теме.

Верховенство права само по себе является оптимальной основой для функционирования демократии. Именно государства отвечают за определение контуров этого понятия и за учреждение прочных институтов, обладающих достаточным авторитетом и достаточно стабильных для того, чтобы обеспечить поддержку демократии. Организация Объединенных Наций призвана помогать государствам в этих усилиях, предоставляя им, по мере надобности, необходимые знания.

Дискуссия о демократическом формализме и повседневном применении принципа верховенства права по-прежнему находится в самом центре обсуждаемого нами вопроса. В рамках формальной демократии у лидера, не разделяющего ценности верховенства права, есть возможность прийти к власти. Однако тем самым такие лидеры сами роют этому принципу могилу. Теоретический принцип разделения властей не всегда можно применить на практике, если те, кто стоят за институтами власти, не придерживаются высочайших этических — и даже духовных — ценностей и твердых моральных устоев.

Поэтому верховенство права держится на справедливой системе правосудия, в которой участники обладают безукоризненными профессиональными этическими качествами. Таким образом, коррупция системы правосудия становится одним из главных препятствий на пути к укреплению верховенства права в том смысле, что чувство несправедливости становится источником социальных беспорядков и институциональной политической нестабильности.

Что касается рядовых граждан, в частности, в молодых демократиях, то они, как правило, считают, что по отношению к обществу, частью которого они являются, у них есть только права, но нет никаких обязательств.

Такая зловещая тенденция требует от нас усилий по распространению культуры демократии и верховенства права, с тем, чтобы их прогресс нельзя было обратить вспять. Сюда должны относиться усилия, направленные на борьбу с коррупцией, отсутствием гражданского сознания, беспорядками, анархией, слабым институциональным управлением и вытекающей из этого безнаказанностью.

С учетом сказанного за последние два десятилетия Бенин достиг значительного прогресса в таких областях, как избирательный процесс, защита прав человека и создание стабильных институтов. Однако перед нами по-прежнему стоят многочисленные трудности, особенно в области уважения принципов профессиональной и социальной этики, которые соответствуют требованиям верховенства права и примата институтов над руководящими ими людьми.

Бенин полностью придерживается фундаментальных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и представляющих собой основу отношений между государствами и механизмами мирного урегулирования международных споров. Такой постулат дает нам прочную основу для построения мира на планете, а именно в этом и должна состоять конечная цель верховенства права на международном уровне.

В связи с этим необходимо сделать все возможное для укрепления авторитета коллективной системы безопасности, установленной международным сообществом. Равенство среди государств, независимо от их размера и мощи, должно быть основным принципом, регулирующим международные отношения. Ни одно государство не должно стоять выше закона. Кроме того, мы не должны мириться с тем, что под прикрытием международного права оправдывается вмешательство во внутренние дела других государств. Мы должны вместе работать над созданием лучшего мира, в котором управление будет продиктовано заботой, закон не будет носить дискриминационного характера, а условия для реализации основополагающих прав будут признаваться всеми и для всех.

Для реализации такого коллективного чаяния необходима реформа на уровне мирового управления, в том числе реформа Совета Безопасности, а также восстановление равенства в международных экономических отношениях, что должно включать искоренение крайней нищеты и поощрение права на развитие.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр Его Превосходительства г-на Димитриса Христофиаса.

Президент Христофиас (говорит по-английски): Сегодняшнее заседание проходит на фоне недавних тревожных событий в мире и массовых злоупотреблений правами человека.

Верховенство права — это основополагающий принцип, на котором зиждется Европейский союз (ЕС). От имени страны, которая в данный момент является очередным председателем ЕС, я хотел бы особо подчеркнуть, что это принцип, которым руководствуются все государства — члены ЕС как во внутренней, так и во внешней политике. Позицию ЕС позже изложит Председатель Европейской комиссии г-н Баррозу.

Неуважение принципа верховенства права порождает дурное управление, гражданские беспорядки и политическую нестабильность с серьезными последствиями в области безопасности как на национальном, так и на международном уровнях. Поэтому крайне важно, чтобы мы сообща прилагали усилия ко всеобщему поощрению верховенства права и обеспечили строгий контроль за его применением на практике. Это огромная задача, стоящая как перед Организацией Объединенных Наций, так и перед ее государствами-членами. Она требует тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, региональными действующими лицами, государствами-членами и негосударственными субъектами, с тем чтобы на постоянной основе происходил обмен соответствующими данными и другой полезной информацией, что, в свою очередь, позволит вести пристальное наблюдение за различными кризисами и на ранних этапах координировать усилия по предотвращению конфликтов.

Республика Кипр, которая всецело поддерживает взятые Европейским союзом и его

государствами-членами обязательства, привержена укреплению верховенства права в рамках национальной политики, а также соблюдению положений Устава Организации Объединенных Наций в целях наращивания усилий в основных областях деятельности Организации Объединенных Наций, таких как поддержание мира и безопасности, соблюдение прав человека и обеспечение развития.

На национальном уровне Кипр сохраняет конституционное разделение власти, обеспечивая независимость судебных органов и доступ к правосудию для всех. Кипр всецело привержен защите прав человека и обеспечению гендерного равенства. В контексте рынка труда цель сменивших друг друга правительств Кипра заключалась в учете гендерного фактора в социально-экономической политике государства.

Кипр признает, что борьба с безнаказанностью касается всех нас. Это отправная точка для обеспечения верховенства права в постконфликтных обществах. Международный уголовный суд является компетентным органом по борьбе с безнаказанностью во всем мире, и мы приветствуем расширение участия в Римском статуте. В то же время Кипр, опираясь на принцип взаимодополняемости Статута, включил в свой национальный уголовный кодекс такие преступления, как геноцид, преступления против человечности и военные преступления, которые подлежат наказанию в виде пожизненного тюремного заключения. Кипр также начал внутригосударственный процесс для внесения в Римский статут поправок, принятых в 2010 году на Конференции по обзору Римского статута в Кампале, которые касаются преступления агрессии.

Международное сообщество направило сегодня решительный сигнал, организовав это первое заседание высокого уровня по вопросу о верховенстве права. Наиболее важно то, что принятие Политической декларации (резолюция 67/1) демонстрирует решимость международного сообщества и прокладывает путь в будущее.

В разделенном мире концепция верховенства права является одним из основных объединяющих факторов, возможно, самым основным, а также фактором, который, скорее всего, приблизит нас к универсальному принципу.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики Его Превосходительства г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса.

Президент Ильвес (говорит по-английски): На состоявшемся в 2005 году здесь, в Организации Объединенных Наций, Всемирном саммите государства договорились о необходимости всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на международном, так и на национальном уровне. Мы должны быть привержены общим ценностям, углубленному обсуждению и принятию решений на основе этого принципа — принципа управления, который обеспечивает справедливость и беспристрастность, в соответствии с которым все лица и субъекты, в том числе само государство, действуют под сенью законов, а законы принимаются публично, исполняются в равной степени и независимо реализуются судебными органами.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/66/749), который служит основой для обсуждений по вопросу о Декларации (резолюция 67/1), которую мы сегодня приняли. Верховенство права — это гарантия для обеспечения всего диапазона прав человека. Пропагандируя и защищая глобальную систему прав человека, Организация Объединенных Наций должна продолжать совершенствовать инструментарий по недопущению нарушений прав человека.

Совет по правам человека Организации Объединенных Наций является одним из органов, основной функцией которого является принятие мер реагирования на ситуации, которые могут привести к серьезным нарушениям прав человека, и привлечение к ним внимания. Эстония надеется стать членом этого Совета и будет прилагать активные усилия по выполнению его мандата. В Совете мы, прежде всего, будем добиваться, в частности, расширения прав женщин, гендерного равенства, соблюдения прав ребенка и прав коренных народов. Мы будем прилагать усилия по обеспечению свободы пользования Интернетом во всем мире и устранению лазеек, ведущих к безнаказанности за наиболее тяжкие международные преступления.

Я рад, что Генеральный секретарь озаглавил свой доклад «Отправление правосудия: программа действий по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях» и

посвятил отдельный раздел вопросу о зарождении эры ответственности. Правосудие, независимо от того, отправляется оно национальными или международными институтами, является необходимым условием для обеспечения устойчивого развития и безопасности.

Безнаказанность является благодатной почвой для рецидива конфликтов, а это порождает нестабильность. Недавние вехи в области международного уголовного права являются важными шагами на пути укрепления доверия в международной политике: бывший «военный барон» из Демократической Республики Конго Томас Лубанга Дыло стал первым человеком, который был осужден Международным уголовным судом; бывший президент Либерии Чарльз Тейлор был признан виновным Специальным судом по Сьерра-Леоне; и никто из тех, кому предъявлены обвинения Международным трибуналом по бывшей Югославии, не находится на свободе, а многие уже были осуждены. Эти примеры, а также тот факт, что наиболее серьезные международные преступления не имеют срока давности, свидетельствуют о постепенной утрате популярности представления, согласно которому лидеры могут быть застрахованы от судебного преследования.

Сейчас, когда Международный уголовный суд отмечает свою десятую годовщину, доверие к нему на международной арене явно растет. Римский статут уже ратифицировала 121 страна, и это внушительная цифра, поскольку не достаёт всего лишь шести стран для того, чтобы она составила две трети всех государств — членов Организации Объединённых Наций. Я призываю все страны, которые ещё не сделали этого, присоединиться к Римскому статуту, и сотрудничать с Судом. Ратификация принятых в Кампале поправок к Римскому статуту, касающихся преступления агрессии, имеет решающее значение. Эстония обязуется ратифицировать эти поправки, и мы призываем другие страны сделать то же самое. Это подтвердит нашу приверженность верховенству права и международному уголовному правосудию, и в частности Международному уголовному суду.

Обеспечение верховенства права — это не только привлечение преступников к ответственности. Значение этой концепции заключается в том, что она касается всех членов общества. Она также

имеет огромное значение для предпринимателей, компаний и иностранных инвесторов. Прошло более 20 лет с тех пор, как Эстония вновь обрела свою независимость и восстановила рыночную экономику. За эти годы мы укрепили принципы благого управления, наряду с расширением использования информационных технологий. Электронный кабинет правительства, электронное здравоохранение, голосование посредством Интернета и заполнение налоговых деклараций в Интернете — это не только примеры эстонских инноваций, но и примеры оказания удобных для граждан общественных услуг, которые повышают уровень транспарентности и содействуют борьбе с коррупцией. Наш опыт показывает, что открытые рынки, функционирующие в предсказуемой правовой среде, являются предварительными условиями для обеспечения быстрого и устойчивого экономического подъёма и роста.

Эффективное участие всех заинтересованных сторон в общественной жизни является важным способом укрепления верховенства права. Все должны иметь возможность для улучшения жизни своей общины и оказания на нее своего воздействия. В Эстонии процесс участия расширяется путем использования информационных технологий. Для того чтобы политические деятели и представители неправительственных организаций — по сути, любой мужчина и любая женщина, — могли выражать свои мнения, мы должны обеспечить открытый доступ к сети Интернет. Кроме того, вклад гражданского общества крайне важен для укрепления верховенства права во всем мире. Я надеюсь на расширение в будущем обсуждений по вопросу о верховенстве права здесь, в Организации Объединённых Наций, и увеличение числа их участников.

Если мы будем выполнять свои международные обязательства, то мир, безусловно, станет намного лучше. Эстония приветствует возможность объявить взносы на цели обеспечения верховенства права. Мы сообщили о них Секретариату и высоко оцениваем тех, кто поступил таким же образом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства президента Республики Гондурас г-на Порфирио Лобо Соса.

Президент Лобо Соса (говорит по-испански): Народы Объединённых Наций с момента основания Организации признали, что все люди рождаются

свободными и равными в достоинстве и правах и что, будучи одаренными разумом и пониманием, они должны вести себя в отношениях друг с другом по-братски. Поэтому мы полны решимости создать необходимые условия для поддержания справедливости, для уважения обязательств по договорам и другим источникам международного права, а также проповедовать терпимость и жить в мире как добрые соседи.

Как хорошо сказал Генеральный секретарь, концепция верховенства права лежит в основе всей работы Организации Объединенных Наций. Между верховенством права и развитием существует прочная взаимосвязь: верховенство права способствует развитию, а развитие укрепляет верховенство права.

Мы в Гондурасе добились успехов по целому ряду направлений, где мы развиваем и укрепляем применение закона ко всем гражданам без какого-либо различия и таким образом стараемся обеспечить своевременное и беспристрастное отправление правосудия.

Я хотел бы сообщить Ассамблее, что в нашей стране ни одно государственное должностное лицо и ни один гражданский служащий не пользуются иммунитетом. Мы все равны перед законом. Кроме того, члены Верховного суда избираются при широком участии гражданского общества, что позволяет укреплять их независимость от политического и экономического влияния. Мы также создали национальный судебный совет, который гарантирует профессионализм и карьерный рост наших судей и магистратов.

Наша конституция предусматривает выделение на деятельность Верховного суда определенной доли национального бюджета. Гондурас планирует расширить круг альтернативных механизмов для урегулирования споров и укрепления верховенства права. Сейчас мы активно проводим в жизнь процесс по реформированию национальной полиции, ставя перед собой три главных цели: чистка ее рядов, профессионализация и предоставление ей материально-технических ресурсов, необходимых для выполнения поставленных перед ней задач.

На международном уровне членство Гондураса в Организации Объединенных Наций означает для нас не только выполнение норм этой Организации,

но и применение механизмов мирного урегулирования споров в случае расхождения мнений с другими государствами. Мы признали юрисдикцию Международного суда и Международного уголовного суда, а также юрисдикцию Межамериканской комиссии по правам человека и Межамериканского суда по правам человека. Мы выполняем решения Комиссии и постановления Суда.

В международной торговле мы также признаем юрисдикцию Всемирной торговой организации, и обращаемся к ней для решения торговых споров. Мы ввели в действие механизмы мирного урегулирования торговых споров в контексте договоров о свободной торговле, к которым мы присоединились.

В настоящее время Гондурас, прилагая усилия к укреплению верховенства права, сталкивается с огромной проблемой, которая возникла в результате пагубного воздействия наркоторговли, что связано с нашим географическим положением страны, расположенной между производителями и потребителями наркотиков.

В заключение я хотел бы в ответ на приглашение, содержащееся в резолюции 66/102 Генеральной Ассамблеи, предложить тему для обсуждения в Шестом комитете: «Культура уважения закона» или «Культура законности». Мы считаем, что верховенство права не должно сводиться лишь к правовым положениям или мерам, которые наши государства принимают для обеспечения верховенства права. Иными словами, для обеспечения верховенства права недостаточно наличия законов, полиции, прокуроров и судей, как недостаточно выполнения последними своей работы. Необходимо изменить саму шкалу ценностей общества. Общество должно знать, что такое верховенство права, оно должно объединяться на основе этой концепции и защищать перспективы развития и благополучия своих членов. В отсутствие такой культуры существование правового государства или полноценных, стабильных и постоянных демократических институтов невозможно.

Таким образом, речи идет о задаче всего общества в целом, включая учителей в школах, преподавателей в колледжах и университетах, средства массовой информации, так называемые центры морального воздействия — такие как семья, церковь, объединения граждан, известные деятели национального, регионального и местного уровня.

Мы надеемся, что во время этой сессии мы станем свидетелями приверженности дальнейшему укреплению верховенства права и что все государства-члены будут утверждать культуру уважения законности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера.

Президент Фишер (*говорит по-английски*): Я весьма удовлетворен тем, что Генеральная Ассамблея выбрала этот важный вопрос в качестве темы нашего заседания высокого уровня.

Международное право и верховенство права составляют фундамент международной системы. Австрия твердо уверена, что, основанная на принятых нормах, международная система с четким и практически осуществимым регулированием является одним из предварительных условий прочного мира, безопасности и экономического развития.

Это заседание высокого уровня предоставляет всем государствам — членам Организации Объединенных Наций прекрасную возможность вновь подтвердить свою приверженность верховенству права на национальном и международном уровнях. Мы предлагаем периодически проводить подобные заседания и в дальнейшем.

Сегодня в своем выступлении я остановлюсь на взаимосвязи между верховенством права и устойчивым экономическим развитием, защитой прав человека и поддержанием международного мира и безопасности.

Во-первых, верховенство права и устойчивое экономическое развитие идут рука об руку и подкрепляют друг друга. Свидетельством этому являются история развития нашей страны после второй мировой войны и новейшая история соседних стран Восточной Европы.

Самое главное, нам нужно решить проблему коррупции. На параллельном мероприятии, которое сегодня во время обеденного перерыва проведут Австрия, Тунис, Япония и Эстония, мы хотим сосредоточить внимание как раз на этом аспекте. Работающая в Австрии Международная антикоррупционная академия предоставляет обучение, профессиональную подготовку и техническую

помощь по вопросам борьбы с коррупцией. В нее входят более тридцати членов, и мы приглашаем другие государства присоединиться к ее работе.

Во-вторых, мы рады тому, что в принятой сегодня Декларации Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях особое внимание уделяется взаимосвязи верховенства права и защиты прав человека. Поэтому мы должны активизировать наши усилия, направленные на унификацию международных договоров, касающихся прав человека.

Управление Верховного комиссара по правам человека, специальные процедуры Совета по правам человека и договорные органы по правам человека незаменимы для воплощения верховенства права на практике.

Свобода выражения мнений важна для строительства демократических обществ, основанных на верховенстве права. Важнейшую роль в этом процессе играют журналисты. В плане реагирования на тревожную тенденцию участившихся нападений на журналистов по всему миру, Австрия отводит безопасности журналистов видное место в своей повестке дня в области прав человека. Это приоритетная задача для нашего членства в Совете по правам человека.

В-третьих, что касается верховенства права и поддержания международного мира и безопасности, то мы призываем все государства-члены активно укреплять международный порядок, базирующийся на верховенстве права и международном праве, в центре которого должна стоять Организация Объединенных Наций. Особую важность имеют привлечение виновных к ответственности и борьба с безнаказанностью за нарушения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права. Мы не можем закрывать глаза на массовые убийства ни в чем не повинных гражданских лиц, которые мы наблюдаем сегодня в Сирии. Необходимо остановить эти злодеяния и обеспечить, чтобы те, кто совершает эти преступления или отдает приказы об их совершении, были привлечены к уголовной ответственности. Однако передача той или иной ситуации на рассмотрение в Международный уголовный суд (МУС) — это лишь начало пути к законности. МУС не может выполнять свой мандат без политической

и материальной поддержки и сотрудничества со стороны государств-членов. Мы также полагаем, что наши усилия по поощрению верховенства права должны в большей степени сосредоточиваться на предотвращении. Мы должны быть лучше подготовленными к оказанию помощи государствам в проведении реформ до начала конфликта.

Сегодняшнее Совещание на высоком уровне не должно рассматриваться как единичное мероприятие. Необходимо поддерживать набранную динамику для последующих шагов и дальнейших действий. Мы приветствуем те многочисленные обязательства, о которых сегодня было заявлено, и с удовлетворением объявляем, что Австрия также взяла на себя определенные обязательства, которые изложены в приложении к письменному варианту моего заявления. Наши усилия по укреплению верховенства права не должны служить какой-то абстрактной цели, а, напротив, должны служить защите прав и интересов людей. Мы будем и в дальнейшем уделять приоритетное внимание этой теме, с тем чтобы люди могли жить в обществе, в котором верховенство права обеспечивается как на международном, так и на национальном уровнях.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Иран Его Превосходительства г-на Махмуда Ахмадинежада.

Президент Ахмадинежад (*говорит на фарси; текст перевода предоставлен делегацией*): Тема этого заседания исключительно важна и имеет основополагающее значение для рассмотрения всех других вопросов. Регулирование здоровых общественных отношений, достижение порядка, справедливости, свободы, мира и устойчивого развития, процветания и благосостояния людей, а также обеспечение прав народов зависят от абсолютного соблюдения верховенства права с учетом его различных аспектов.

Во-первых, правотворчество — это священная задача, и сам Всевышний — самый праведный и мудрейший — является законодателем. По своей природе, право должно быть справедливым и должно базироваться на мудрости. Право должно быть всеобъемлющим, должно охватывать различные аспекты и учитывать легитимные интересы всех, а также должно быть эффективным инструментом сдерживания нарушителей закона. Право должно

обеспечивать и защищать свободу, достоинство и основные права человека, регулировать его деятельность и содействовать ей, а также поддерживать развитие общества. Оно должно быть транспарентным и действующим и не должно толковаться произвольно.

Во-вторых, законодатели должны испытывать подлинное уважение к народу и поддерживать только те решения, которые отражают реальную волю народа, на основе свободы, равенства и справедливости.

В-третьих, правоохранительные органы должны быть сознательными, авторитетными, эффективными, справедливыми, приверженными делу, инициативными и беспристрастными защитниками прав всех членов общества. Даже самые правильные законы не могут принести желаемых результатов, если они не применяются неукоснительно или если ими манипулируют коррумпированные элементы.

В-четвертых, необходимо добиваться, чтобы законы выполнялись правильно и добросовестно и, разумеется, основывались на знаниях и благоразумии.

В-пятых, закон должен действовать таким образом, чтобы люди воспринимали его как справедливый и отвечающий их интересам, а также интересам их общества. Люди должны верить в закон, чтобы вносить конструктивный вклад в его выполнение. Должностные лица правоохранительных органов должны быть легитимными и пользоваться доверием народа.

В-шестых, законы, порождающие дискриминацию в отношении народов и государств, не пользуются ни признанием, ни легитимностью. Законы должны соблюдаться на равноправной основе и быть обязательными для всех. Дискриминационная привилегия права вето, которым пользуются некоторые члены Совета Безопасности, лишена легитимности, и поэтому Совет Безопасности не смог добиться справедливости и обеспечить мир и безопасность в мире. Мы стали свидетелями того, что некоторые члены Совета Безопасности, обладающие правом вето, предпочли замалчивать факт обладания ядерными боеголовками одним незаконным режимом, одновременно препятствуя научному прогрессу других стран. Сами они неверно трактуют Устав Организации Объединенных Наций и

злоупотребляют свободой слова, чтобы оправдать свое молчание в отношении посягательств на святыни человеческого общества и священных пророков. Они поддерживают этих правонарушителей, посягают на свободу других и позволяют себе кощунства по отношению к вере и святыням народов, одновременно ставя вне закона тех, кто задается вопросами или изучает исторические вопросы, и бросая исследователей за решетку.

В-седьмых, под предлогом отстаивания свободы и поддержания международной безопасности они нарушают основные права и свободы других народов, навязывая им свою волю.

В-восьмых, законодатели и сотрудники правоохранительных органов не должны попадать под влияние или давление со стороны определенных партий, групп или центров власти.

Я хотел бы внести следующие предложения, касающиеся усовершенствования и повышения эффективности верховенства права в международных отношениях.

В-первых, как высший орган Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея должна восстановить свои реальные позиции в качестве примера универсального органа совместного управления глобальными делами посредством незамедлительной активизации своей деятельности.

Во-вторых, в интересах государств-членов и с должным учетом справедливости должны быть приняты меры для полного реформирования Совета Безопасности, изменения его правил и положений — как в плане полномочий Совета, так и структур.

В-третьих, при разработке и применении законов должны соблюдаться принципы справедливости и беспристрастности, принятые сегодня в мире.

В-четвертых, международное сообщество должно быть единым в своих требованиях к оккупирующим державам держать ответ за свои действия и прилагать усилия к возвращению оккупированных территорий их законным владельцам и к восстановлению прав этих государств.

В-пятых, запрещение использовать в международных отношениях применения силы или угрозы ее применения, а также мирное урегулирование споров должны стать основой верховенства права.

В-шестых, должен соблюдаться принцип равного суверенитета всех государств. Все государства должны иметь равные возможности для участия в глобальном управлении, установлении стандартов и принятии решений.

В-седьмых, все государства должны последовательным образом соблюдать свои международные обязательства по международным договорам и международному праву.

В-восьмых, государства настоятельно призываются не соглашаться на принятие законов, которые навязывают им агрессивно ведущие себя страны.

В-девятых, законные и юридические права государств и наций подлежат уважению.

В-десятых, в каждом обществе, надлежит уважать, в соответствии с законом, божественных пророков и боговдохновенные религии, которые являются общим наследием человечества, чтобы тем самым избежать конфликтов, порождающих ненависть, войну и вражду, и содействовать укреплению мира и интеграции между народами.

От имени народа Ирана я хотел бы выразить готовность сотрудничать в реализации этих целей. Я надеюсь, что, благодаря согласованным усилиям всех, мы станем свидетелями верховенства справедливых законов, являющихся результатом свободного и равноправного волеизъявления наций, равно как наступления мира и устойчивой безопасности во всем мире. Реализация этих чаяний, бесспорно, проложит путь к установлению справедливости во всем мире под предводительством праведного и верховного спасителя человечества — имама Аль-Махди.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики Его Превосходительства г-на Андриса Берзиньша.

Президент Берзиньш (*говорит по-английски*): Латвия твердо привержена укреплению верховенства права, демократии, прав человека и благого управления во всем мире. Эта приверженность опирается на наш собственный опыт; более 70 лет назад Латвия и два других балтийских государства были устранены с политической карты мира в результате краха международной системы, основанной на верховенстве права. Два тоталитарных

режима, Советский Союз и нацистская Германия, разделили Европу, нарушив нормы международного права и игнорируя суверенную волю свободных стран.

Латвия восстановила свою независимость только 21 год назад. Из оккупированной Советским Союзом страны Латвия возродилась как надежный член международной системы, представленный в Организации Объединенных Наций, Европейском союзе и НАТО. Покончив с закрытой и регулируемой системой, мы разработали открытую, либеральную, быстро растущую рыночную экономику. На смену тоталитарному режиму с угнетенным народом пришли стабильные демократические институты и открытое общество, в котором соблюдаются права человека.

Ключ к успеху Латвии — утверждение принципов справедливости, верховенства права и демократии, и воплощение их в жизнь. Мы следуем этим принципам и в наших международных отношениях, внося вклад в укрепление верховенства права во всем мире. Например, Латвия помогает Грузии создать эффективную систему контроля за финансированием политических партий и избирательных кампаний, с нашей помощью Молдова реформирует свой сектор правосудия.

Наша история доказывает, что сильный, многосторонний, всеобъемлющий международный порядок, основанный на верховенстве права, крайне важен для поддержания глобального мира и безопасности. Организация Объединенных Наций играет важную роль в этом процессе, и ее государства-члены привержены осуществлению принципов, содержащихся в Уставе. Мы считаем, что необходим всеобъемлющий подход к решению проблем верховенства права. Международные обязательства, национальное осуществление, мониторинг и более эффективное сотрудничество и координация между международными организациями в деле оказания помощи государствам — все это может способствовать соблюдению верховенства права во всем мире.

Добровольные обязательства государств-членов на этом заседании — наши первые конкретные шаги в направлении подтверждения нашей политической приверженности верховенству права и продвижению вперед этой повестки дня. В этой связи Латвия берет сейчас следующие обязательства.

Во-первых, мы будем оказывать помощь другим странам в области реформы судебного сектора и в укреплении верховенства права.

Во-вторых, чтобы расширить доступ к правосудию, сократив и равномерно распределив объем работы своих судов, Латвийская Республика к 2015 году постепенно введет посреднические услуги, тем самым содействуя, при возможности, внесудебному разрешению споров.

В-третьих, в следующем году Латвия примет меры по присоединению к инициативе «Свобода онлайн: совместные действия для обеспечения свободы выражения мнения в Интернете», поскольку мы решительно поддерживаем право на свободу выражения мнения и свободу средств массовой информации, в сочетании с демократической формой правления. Мы также хотели бы добиться продвижения этих прав и их защиты в Интернете.

Латвия также привержена гендерному равенству, поощрению прав женщин, их участию и включению в правительственные и политические процессы. Прекращение насилия и предотвращение дискриминации в отношении женщин, а также решение проблем обеспечения справедливости и безопасности для женщин во всем мире — все это элементы укрепления верховенства права на международном уровне.

Международный уголовный суд (МУС) — единственный постоянный международный суд, которому поручено судебное преследование за наиболее серьезные преступления против человечности. Он играет важную роль в преодолении пробелов в вопросах подотчетности и в поощрении международного правосудия, мира и безопасности. Как давний сторонник деятельности МУС, Латвия считает, что Суд вправе рассчитывать на полное сотрудничество и поддержку со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций.

И, наконец, г-н Председатель, я хотел бы пожелать Вам и всем нам эффективной и всеобъемлющей реализации решений этого совещания высокого уровня и неизменного присутствия данного вопроса в повестке дня Организации Объединенных Наций в будущем.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента

Финляндской Республики Его Превосходительства г-на Саули Ниинистё.

Президент Ниинистё (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени стран Северной Европы, а именно — Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и нашей страны, Финляндии.

Мы хотели бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за его новую концепцию о том, как необходимо развивать верховенство права на национальном и международном уровнях. Приверженность верховенству права имеет критически важное значение для укрепления основ Организации Объединенных Наций, то есть международного мира и безопасности, прав человека и развития.

К укреплению верховенства права следует подходить комплексно. Мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по включению концепции верховенства права во все области деятельности Организации Объединенных Наций, а также приветствуем проводимую Организацией Объединенных Наций работу по содействию государствам-членам в укреплении верховенства права.

Верховенство права является основным принципом, главные элементами которого — законность, равенство, подотчетность и участие. Страны Северной Европы подтверждают свою твердую приверженность этим принципам. Лица, которые лишены возможностей, маргинализированы или находятся в уязвимом положении, заслуживают нашего особого внимания.

Женщины и мужчины имеют равное право участвовать в процессе принятия решений, в деятельности институтов управления и правосудия. Необходимо изменять законодательство и реформировать институты для того, чтобы обеспечить реализацию прав человека и гарантировать всем условия жизни, свободной от дискриминации и насилия.

Международный Суд играет центральную роль в поддержании верховенства права. Мы твердо убеждены, что Суд недостаточно активно используется в качестве инструмента по мирному урегулированию конфликтов. Мы призываем государства-члены, которые еще не признали обязательной юрисдикции Суда в соответствии с Римским статутом, подумать над тем, чтобы сделать это.

Безнаказанность недопустима. За 10 лет своего существования Международный Уголовный суд стал важным участником борьбы с безнаказанностью за совершение наиболее тяжких международных преступлений. Страны Северной Европы намерены добиваться универсальной ратификации и эффективного соблюдения Римского статута. Это также относится и к принципу взаимодополняемости и полного сотрудничества с Судом. Мы призываем все государства-члены присоединиться к Статуту.

Следует также уделять должное внимание потерпевшим. Система Римского статута, которая включает Целевой фонд для потерпевших, играет важную функцию по восстановлению их прав.

Мы присоединяемся к Генеральному секретарю и призываем все государства-члены к тому, чтобы они предоставили всем физическим лицам всю полноту прав на свободу ассоциаций и собрания. Мы должны поддерживать организации гражданского общества и предоставлять им необходимую законодательную и политическую возможность для процветания.

Гражданское общество играет важную роль в развитии верховенства права. Именно оно является носителем идей, предоставляет помощь, технические экспертные знания и информацию, а также содействует диалогу. Нам необходимо обеспечить, чтобы последующая деятельность по итогам осуществления этого процесса продолжалась в тесном взаимодействии с гражданским обществом.

Сегодняшнее заседание высокого уровня знаменует собой начало нового этапа укрепления верховенства права. Мы только что приняли итоговый документ (резолюция 67/1), который будет руководством в нашей будущей работе. Это повестка дня для мира. Это и повестка дня для достижения поступательного экономического роста и устойчивого развития.

Сейчас нам надлежит предпринять конкретные действия для преобразования выраженной нами политической воли в реальные блага на местах. Страны Северной Европы приветствуют недавние инициативы Организации Объединенных Наций, направленные на повышение слаженности и эффективности усилий по укреплению верховенства права. Мы призываем Организацию Объединенных

Наций и далее применять такие меры. Мы также приветствуем идею об объявлении обязательств. И сегодня мы берем на себя обязательства по осуществлению ряда инициатив.

Мы глубоко убеждены в том, что перспектива укрепления верховенства права должна быть включена в международную повестку дня в области развития на период после 2015 года. Мы надеемся, что когда-нибудь мы придем к согласию в отношении целей в области верховенства права для лучшей приоритизации своих действий.

Наша будущая повестка дня в области верховенства права является широкой и междисциплинарной. И мы надеемся на сотрудничество со всеми государствами-членами.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Болгария Его Превосходительства г-на Росена Плевнелиева.

Президент Плевнелиев (говорит по-английски): Болгария поддерживает заявление, с которым выступит Председатель Европейской Комиссии Хосе Мануэль Барросо от имени Европейского союза (ЕС), равно как обязательства, принятые государствами — членами Европейского союза по случаю созыва этого совещания высокого уровня.

Вместе с другими членами Европейского союза наша страна является твердым сторонником верховенства права в качестве основы предсказуемой и справедливой международной системы, а также наиболее оптимальной стратегии для мирного урегулирования споров и предотвращения конфликтов. Обязанность Организации Объединенных Наций и ее государств-членов состоит в поддержании концепции верховенства права во всей своей деятельности и в улучшении своих показателей на национальном и международном уровнях. В этой связи мы приветствуем доклад (A/66/749) и программу действий, представленную Генеральным секретарем Пан Ги Мун.

За последние два десятилетия Болгария разработала национальную систему правосудия, отвечающую самым высоким международным стандартам. Например, в этом году наша страна присоединилась к целому ряду международных правовых актов, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций о статусе апатридов (1954 год),

Конвенция Организации Объединенных Наций о сокращении безгражданства (1961 год), а также к факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Мы привержены заинтересованы в ускорении работы по ратификации Конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (2006 год). Мы также выступаем за повсеместную отмену смертной казни.

Мы придаем важное значение укреплению роли Международного Суда в мирном урегулировании споров. Будучи одной из стран, которые первыми подписали Римский статут Международного уголовного суда, мы присоединяемся к усилиям по укреплению международной системы отправления правосудия. Организация Объединенных Наций должна стоять во главе борьбы с безнаказанностью и преступлениями против человечности. В связи с имевшими недавно место жестокими актами насилия и убийств, совершенных режимом в Дамаске против своего собственного народа, Болгария поддержала предложение о передаче ситуации в Сирии в Международный уголовный суд.

Отправление правосудия имеет жизненно важное значение для борьбы с бедствием терроризма, одним из ужаснейших преступлений против человечности. Нападение, совершенное недавно на нашей территории, укрепило нашу волю и решимость. Болгария присоединилась к 15 международным конвенциям и протоколам, касающимся борьбы с международным терроризмом, и надеется на принятие всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

Права человека, демократия и верховенство права являются важнейшими ценностями Организации Объединенных Наций.

Ведущие международные органы в области прав человека, такие, как Совет по правам человека, должны и впредь играть центральную роль в поощрении и защите прав и основных свобод человека, в контроле за соблюдением обязательств и в поощрении международного сотрудничества в этой области.

В качестве подтверждения нашей приверженности правам человека, Болгария впервые выдвинула свою кандидатуру в состав Совета по правам

человека на 2019–2021 годы. Хотя мы достигли впечатляющих успехов в этой области, мы рассматриваем наше возможное членство как задачу и возможность продолжить развитие внутренней политики Болгарии, применяя самые высокие международные стандарты. На национальном уровне мы значительно продвинулись в упорядочении нашей судебной и правоохранительной системы, сделав ее более эффективной, транспарентной и подотчетной перед нашими гражданами. Реформы судебной системы включают в себя как новое и более совершенное законодательство, так и его реализацию. Мы сотрудничаем с соответствующими европейскими и международными институтами и органами по надзору, которые занимаются правосудием и судебной реформой.

Болгария приветствует резолюцию 67/1, принятую ранее на сегодняшнем заседании, что было достигнуто путем сложных переговоров. Хотя окончательный текст не в полной мере отражает наши взгляды по вопросу об основополагающей связи между законностью, ответственностью, демократическим управлением и правами человека, мы надеемся, что она станет хорошей отправной точкой для будущего диалога и сотрудничества по вопросу о том, как наиболее эффективно применять верховенство права на национальном и международном уровнях.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Мальдивской Республики Его Превосходительства г-на Мохамеда Вахида.

Президент Вахид (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Я также хочу поздравить и поблагодарить предыдущего Председателя Его Превосходительства г-на Насира Абд аль-Азиз ан-Насера и назначенных им координаторов из Мексики и Дании, которые помогли ему в разработке Декларации совещания высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях (резолюция 67/1). Принципы, воплощенные в данной резолюции, находят у Мальдивских Островов горячий отклик, и мы поддерживаем усилия по достижению изложенных в ней ценностей. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному

секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за неустанные усилия по поощрению верховенства права во всем мире.

Верховенство права является основой управления. С момента своего оформления, человеческое общество выработало свой собственный свод правил, норм и ограничений, позволяющий ему управлять своей собственной жизнью и отношениям с другими сторонами. Это универсальный свод правил, применяемый правителями к тем, кем они управляют, относится ко всем нам, членам сообщества людей. Фундаментальное применение права оформляет жизнь общества и торит ему путь в цивилизацию, делая право средством проверки общества на отличие цивилизации от варварства.

Это утверждение было верным с того момента, когда впервые был начертан кодекс царя Хаммурапи, обнародованный царем Вавилона примерно в 1760 году до нашей эры, то есть до появления философии права Иммануила Канта, сформулированной в восемнадцатом столетии, и до Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), который призвал ко всеобщему соблюдению и осуществлению верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях.

Высказывание о том, что основой демократии является верховенство права, верно только тогда, когда мы строим наши общества на демократических принципах, когда защищаются основные нормы прав человека и прав меньшинств, и когда самый малый и слабый из наших граждан чувствуют себя в безопасности. Несмотря на почти всеобщую поддержку, которой пользуется верховенство права, все же следует задать вопрос, применяется ли данный принцип в его подлинном смысле. Когда руководители считают, что право не должно применяться к ним в той же степени, в какой оно применяется к их подчиненным, то никакого верховенства права попросту не существует. Когда национальные руководители, несущие ответственность за соблюдение закона, поступают безнаказанно, верховенство права терпит крах. Верховенство права существует только тогда, когда оно в равной степени применимо и к наиболее могущественным, и к наиболее слабым.

Наше крошечное государство было одной из первых стран Южной Азии, которое приняло конституцию в 1932 году. За время нашего продвижения

по пути развития у нас было шесть конституций и семь поправок к ним. Тем не менее, правовая система Мальдивских Островов очень слаба и нуждается в неотложных реформах. В нашем стремлении к демократии мы четыре года тому назад приняли новую конституцию. Конституция 2008 года гарантирует разделение властных полномочий, содержит всеобщий билль о правах и предусматривает существование свободных средств массовой информации. Судебной системе гарантирована независимость, и впервые были применены меры в области подотчетности. Это конституция, которая поведет нас по пути демократии и использования передовой практики. Кардинальные перемены в правовой системе, системе управления, в конституционной и административной областях были сопряжены для Мальдивских Островов со многими трудностями. Цели, поставленные в конституции, требуют строгого соблюдения верховенства права и его неукоснительного выполнения.

Перед лицом всех этих трудностей, мое правительство сохраняет приверженность осуществлению конституции, поддержанию верховенства права и превращению его в норму жизни.

Мальдивские Острова являются участником семи из девяти наиболее важных международных договорных актов в области прав человека. Мальдивские Острова выработают национальную стратегию с целью укрепления национального потенциала, для того чтобы более эффективно соблюдать эти договорные акты. Кроме того, наше правительство стремится получить согласие парламента на ратификацию важнейших международных договорных актов или на присоединение к ним — к таким, как восемь основополагающих конвенций Международной Организации труда по основным правам человека, Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Укрепление подотчетности полиции является ключевым компонентом приверженности нашего правительства верховенству права. Правительство принимает необходимые меры для того, чтобы укрепить механизмы внутреннего обзора и надзора в полицейской службе Мальдивских Островов. Мы также улучшаем практику внешнего обзора и мониторинга правоприменительных операций

посредством укрепления Комиссии по обеспечению добросовестности полиции.

Как на национальные правительства, так и на международные организации возложена священная обязанность обеспечивать верховенство права. Важность и необходимость кодекса принципов и норм на международной арене неоспорима. Международные организации занимаются выработкой для нас того, что именуется верховенством права. Они устанавливают контрольные показатели, позволяющие оценить эффективность верховенства права, они предписывают, какие изменения необходимы для улучшения показателей страны в области верховенства права.

Но здесь я хотел бы сделать паузу и поразмышлять о том, применяют ли сами международные организации к себе те же самые нормы, которые они устанавливают для государств-членов. Недавний опыт Мальдивских Островов заставляет предположить, что ответ на вопрос о том, ощущают ли самые слабые представители нашей глобальной семьи государств, что они находятся в безопасности, является отрицательным.

Малое правосудие применяется к малому государству. Достоин сожаления, но достоверен тот факт, что некоторые влиятельные международные стороны публично советовали Мальдивским Островам принимать некоторые меры, противоречащие нашим законам. Нас просили завершить срок полномочий президента и провести выборы, даже несмотря на то, что они не разрешены нашей конституцией. Нам самым недвусмысленным образом предлагали закрыть некоторые уголовные дела, возбужденные независимыми государственными органами, по обвинению в таких серьезных преступлениях, как похищение вооруженными силами и содержание под арестом в изоляции действующего судьи. Нас наставляли принять эти меры на благо страны.

Когда мы подвергли такие инструкции сомнению, нам приклеили ярлык государства, не желающего сотрудничать и бросили тень на достижения демократического процесса в нашей стране. Без надлежащего рассмотрения мы были внесены в международный список государств, подлежащих бдительному надзору. Это явно карательные меры в отношении страны, экономика которой зависит от ее имиджа. Приклеенный нам ярлык стал причиной

того, что Мальдивские Острова потеряли значительные капиталовложения, средства внешнего финансирования займов и иностранных туристов. Он также дал толчок внутренним беспорядкам, задушил систему управления страной и подорвал нашу нарождавшуюся демократию.

Малые государства планеты не могут позволить себе благодущия. Наш опыт общения в последние несколько месяцев с могущественными международными субъектами — не из самых приятных. Если государства-члены не поднимутся, чтобы постоять за себя и не привлекут внимания к совершаемым несправедливостям, то любое из них может оказаться в такой же ситуации.

Мальдивские Острова — страна с самой малой экономикой в Южной Азии. Даже небольшой спад в туризме или в иностранных капиталовложениях существенно сказывается на нашей экономике. Так что, являясь одной из самых малых стран планеты, мы в политическом плане весьма мало что можем сделать для того, чтобы противостоять тем непрерывным ударам, которые наносят нам некоторые из международных партнеров. В отличие от более крупных государств, у нас нет ни политических сил, ни экономической мощи для того, чтобы противостоять авторитету этих международных субъектов. У таких малых государств, как Мальдивские Острова, нет ресурсов, которые они могли бы задействовать. Нас никто беспристрастно не выслушал и никто не истолковал своих сомнений в нашу пользу.

Мы понимаем, что международные организации выполняют полезную и незаменимую роль в поощрении верховенства права. Такие малые государства, как Мальдивские Острова, ценят свое членство в международных организациях. Мы зависим от них в защите наших интересов и идеалов. Мы ожидаем от них сотрудничества в деле поощрения верховенства права.

По нашему мнению, происшедшее с Мальдивскими Островами заслуживает того, чтоб об этом рассказать. Это тот урок, о который котором должны помнить другие малые государства. Применение норм права должно оберегать тех, кто меньше и слабее, и препятствовать тому, чтобы в отношении малых государств проявлялась столь же малая справедливость.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгеми Мбасого.

Президент Обианг Нгема Мбасого (говорит по-испански): Республика Экваториальная Гвинея хотела бы подчеркнуть важность темы верховенства права, которое является одним из ключевых компонентов в построении на планете мира, безопасности и стабильности наций. Действительно, закон регулирует поведение человека, которому присущ эгоцентризм и амбиции. Закон обеспечивает порядок, зиждущийся на благоразумии и поддерживаемый признанными той или иной общиной обычаями или традициями. Закон является единственным инструментом, способным примирить различные интересы в том или ином человеческом обществе. Для того, чтобы законы были эффективны, они должны пользоваться единодушной поддержкой всех компонентов общества, которым эти законы управляют как на внутригосударственном, так и на международном уровнях.

В том, что касается собственно нашей страны, Экваториальной Гвинеи, то верховенство права является как одним из принципов, так и объектом постоянных устремлений нашего правительства, которое непрерывно старается внедрить демократические принципы в нашу национальную судебную систему. В рамках своей политической системы мы придаем большое значение национальным судебным органам, причем настолько большое, что начатый в 1982 году демократический процесс со временем развивался согласно культуре нашего народа, приведя в конечном итоге к недавней конституционной реформе, которая предоставила народу широкие свободы, ввела систему сдержек и противовесов в действиях правительства и обеспечила защиту прав человека. В самом деле, реформа предусматривает, что никакой руководитель не может оставаться у власти более двух сроков своих полномочий. Для расширения представленности всего народа реформой учрежден двухпалатный парламент. Все социально-экономические решения регламентируются техническими критериями и интересами общества. Согласно реформе, при президенте Республики создается консультативный орган, укрепляется независимость судебной системы, предусмотрен орган по надзору за экономической деятельностью государственного и частного

секторов, равно как орган для по соблюдению прав человека.

На международном уровне мы отмечаем, что, несмотря на значительное количество правовых норм, которыми в настоящее время определяется международно-правовой порядок, и несмотря на прекращение «холодной» войны, современный мир страдает от наличия существенного дисбаланса как на политическом, так и на экономическом и социально-культурном уровнях, что вызвано несоблюдением международного права некоторыми государствами, которые создают анархию, систематически нарушая на свой собственный страх и риск международные нормы.

Хотя все мы идем сегодня в одном направлении, все же мы не верим в ведущую роль какого-то одного государства или какой-то одной группы государств, стремящихся взять на себя роль полицейских в отношении международного права и морали. Речь идет об узурпации полномочий Организации Объединенных Наций, что снижает эффективность этой всемирной Организации, которая призвана использовать вес своего авторитета на международной арене, тем самым препятствуя любым возможным манипуляциям в результате внешнего давления со стороны таких государств или групп государств в нарушение известных норм и законов. Насколько мы понимаем, принимаемые Организацией Объединенных Наций решения и рекомендации не могут главенствовать над закрепленными в ее Уставе принципами и целями, равно как не должны нарушать те международные пакты, конвенции и соглашения, которые определяют мировой порядок. Наоборот, эти решения и рекомендации должны содействовать соблюдению закона, не прибегая при этом к мерам, полностью игнорирующим суверенные права государств.

Суть Организации Объединенных Наций вовсе не в том, чтобы разжигать войны; наоборот, она должна, насколько только возможно, избегать их. Гуманитарное вмешательство — похвальная идея, однако оно не должно перерасти в насильственные меры, способные привести к кровопролитию среди ни в чем не повинных и беззащитных людей.

Невозможно одновременно и быть, и прекратить свое существование. Наша всемирная Организация была создана для мира, а не для войны — в отличие от того, что происходит сегодня.

Следовательно, внутренние политические процессы относятся исключительно к юрисдикции каждого государства, и в случае того или иного вооруженного конфликта Организации Объединенных Наций следует вмешиваться только для достижения примирения и установления мира.

В экономическом плане мир постоянно пребывает в состоянии дисбаланса. Политические интересы всегда идут рука об руку с экономическими и социокультурными интересами.

Поэтому разумные решения Организации Объединенных Наций, направленные на гармонизацию международной торговли, не должны быть для определенных стран неким паспортом, наделяющим их правом контроля над экономическими ресурсами других государств. На протяжении 30 с лишним лет ораторы с высоты этой трибуны призывают к переменам в мировой экономической системе, поскольку динамика истории указывает на то, что в торговых отношениях между государствами должно соблюдаться равенство и что нельзя увековечивать систему эксплуатации, при которой предпочтение отдается немногим за счет многих.

Без сомнения, речи идет о законном требовании, которое направлено на обеспечение верховенства права в международных отношениях. Нынешние неустанные усилия, нацеленные на поощрение глобального развития, должны в равной степени соотноситься с международным правопорядком. Иначе мы будем ввергнуты в порочный круг анархии и неравенства в международной торговле.

В заключение, Экваториальная Гвинея с удовлетворением отмечает приверженность африканских государств динамичному развитию современных демократических устоев, несмотря на политическую нестабильность, которая мешает им двигаться вперед, следуя воле своих народов, поскольку они наталкиваются на системы, навязанными им другими сторонами, которые по-прежнему пытаются оказывать влияние на внутреннюю политику этих стран.

Мы надеемся, что резолюции Организации Объединенных Наций будут осуществляться в соответствии с духом Устава, что будут соблюдаться международные положения, касающиеся суверенного права государств управлять собственным политическим развитием. Мы также надеемся, что,

в интересах поддержания международного мира и безопасности, государства смогут в полном объеме пользоваться своими природными ресурсами и управлять собственными политическими процессами без вмешательства извне

Место Председателя занимает заместитель Председателя Г-н Танин (Афганистан).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии Его Превосходительства г-на Цахиагийн Элбэгдоржа.

Президент Цахиагийн (*говорит по-английски*): Одна из главных целей при переходе Монголии к демократии состояла в том, чтобы создать общество, управляемое в соответствии с принципами верховенства права. Сегодня, по прошествии более 20 лет после нашей демократической революции, в ходе которой не было разбито ни одного окна, я с уверенностью подтверждаю нашу приверженность верховенству права. Я отмечаю руководящую роль Генерального секретаря в выдвижении данного вопроса на первый план, поскольку он весьма важен с точки зрения демократических ценностей, равно как для экономического процветания.

Права человека и верховенство права тесно взаимосвязаны. Они относятся к универсальным и непреложным ценностям и принципам человечества. Без верховенства права будет невозможно обеспечивать права человека и полную реализацию свободы. Эти вопросы стоят в самом центре социального контракта между государством и его народом. Нужны конкретные меры для того, чтобы обеспечить выполнение принципов верховенства права, равенства перед законом, подотчетности перед лицом закона и справедливости при применении закона.

Верховенство права и коррупция не могут сосуществовать. Свобода, права человека и верховенство права не подлежат пересмотру и обсуждению, и это в равной степени относится к борьбе с коррупцией. Закон должен быть одинаково применим ко всем. Основополагающий принцип демократии заключается в том, что никто не может стоять выше закона. Это относится ко всем — от высокопоставленных правительственных чиновников до рядовых граждан.

В историческом плане монголы всегда управляли своим государством, исходя из принципа верховенства права. Коррупция в нашей стране строго карается. В развивающихся странах она является смертельным врагом демократии. Коррупция подобна заразной болезни. Нужно бороться с ней тут же и напрямую, и придавать этой борьбе первостепенное значение. Преступление, которое называют коррупцией, совершают государственные служащие, а не обычные граждане. Борьба с коррупцией является своего рода проверкой для всех руководителей и государственных служащих. Поскольку коррупция — это серьезное преступление, связанное с властью и с приобретением богатства сомнительным путем, те, кто совершают акты коррупции, пытаются использовать суд общественного мнения, чтобы избежать преследования по закону.

Между коррупцией и социально-экономическим развитием существуют тесные связи. При повышенном уровне коррупции сокращаются масштабы развития. Борьба за верховенство права, таким образом, также является и борьбой за более транспарентное и успешное экономическое развитие.

Важнейшим фактором в борьбе с коррупцией является образование. Высокий уровень образованности населения обуславливает осведомленность граждан о своих правах, которая не позволяет их лидерам злоупотреблять своей властью. Монголия — молодая демократия. Наш успех не носит лишь политического или экономического характера — успех нужно обеспечивать и в судебной сфере. Нам нужна независимая судебная власть, поэтому мы должны сосредоточиться на создании судебной власти, не подверженной политическому давлению. Мы работаем над более чем 20 новыми законодательными актами, нацеленными на осуществление структурной реформы нашей правовой системы.

Мы рассматриваем верховенство права как гарантию основных прав и свобод человека. Правительства создаются народом и должны служить ему. Любому правительству надлежит высоко ценить права человека, и оно никогда не должно отбирать человеческие жизни. Я считаю применение смертной казни неправильным. Она унижает человеческое достоинство, не приносит мир в общество, не сдерживает преступления и не приводит

к возвышению человеческих ценностей. С июня 2009 года в Монголии не выносятся смертные приговоры. В своей должности президента я объявил мораторий на смертную казнь. Мы работаем над законодательством, которое позволит полностью упразднить ее — раз и навсегда.

В прошлом году Монголия стала председателем Сообщества демократий. Наш главный приоритет — движение вперед к верховенству права. Мы приветствуем усилия международного сообщества в этой связи. Я благодарен Организации Объединенных Наций и, в частности, Генеральному секретарю Пан Ги Муну, за постановку вопроса о верховенстве права в качестве одного из центральных приоритетов. Обеспечении верховенства права — это моя личная страсть и в то же время цель Монголии, так как от этого зависит как наш демократический прогресс, так и экономические успехи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики Его Превосходительства г-на Али Бонго Ондимбы.

Президент Бонго Ондимба (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать на этом поистине историческом заседании, посвященном верховенству права на национальном и международном уровнях. Я благодарю Председателя за организацию этого заседания высокого уровня, а Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна — за работу, проводимую Организацией Объединенных Наций в целях поощрения верховенства права.

Прежде всего я хотел бы вновь заявить о глубокой приверженности нашей страны принципам верховенства права и демократии, а также правам человека, и о нашей политической готовности работать в целях их укрепления.

Сегодня верховенство права — это идеал и всеобщая мечта, которые разделяют практически все народы и правительства. Долгосрочного укрепления верховенства права невозможно добиться ни в одной стране в отсутствие условий, способствующих миру и равноправному экономическому развитию. Элементы этого треугольника — мир, развитие и верховенство права — взаимозависимы.

В политической жизни Габон всегда руководствовался своей приверженностью верховенству права и демократии. В 1990 году, когда наша страна

восстановила многопартийную систему, мы создали новые институты. В 2009 году их эффективность подверглась испытанию, когда в Габоне проходил хрупкий политический переходный процесс, снижавший похвалу всего международного сообщества. Сегодня эти институты дают нам возможность продолжать укрепление верховенства права, представляющего собой один из основных компонентов видения будущего Габона до 2025 года, которое я предложил стране.

В то время как демократия и верховенство права должны быть взаимоукрепляющими, крайне важно, чтобы политическая деятельность страны основывалась на уважении правил и законов, которые придают им легитимность. В этом отношении, как я заявил в своем недавнем выступлении перед парламентом Габона, политический диалог в демократической стране возможен только тогда, когда существует уважение национальных институтов и законов, а также олицетворяющих их людей. В этой связи недавно по моей инициативе возобновил свою работу Национальный совет за демократию — основная организационная структура Габона по ведению демократического диалога. Со времени создания этого органа его всегда возглавляет один из представителей оппозиции.

Во всех странах укрепление верховенства права опирается на независимую и беспристрастную систему правосудия, позволяющую гарантировать мир и безопасность в обществе, защищать права наиболее уязвимых групп населения и предотвращать экстремизм и нетерпимость. Исходя из этого убеждения я инициировал проведение коренных реформ, направленных на повышение слаженности, эффективности, транспарентности, доступности и справедливости судебных учреждений. В этом отношении мы приняли ряд законов, направленных на обеспечение защиты прав женщин и детей, в целях борьбы с дискриминацией, заложенной в культурных стереотипах. Эта же идея прослеживается и в новой правовой системе защиты несовершеннолетних, помогающей бороться с торговлей детьми. Габон инициировал также принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 65/189, в которой постановляется отмечать Международный день вдов. В этих усилиях активное участие принимают общественные организации Габона, такие как возглавляемый первой леди фонд.

Габон продолжает проводить и другие крупные национальные реформы, включая введение реестров биометрических данных с целью повышения точности записи актов гражданского состояния и транспарентности выборов; реорганизацию департамента, занимающегося вопросами жилого фонда и землевладения, с целью защиты прав землевладельцев; борьбу с нарушениями Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и других конвенций, защищающих биоразнообразие и окружающую среду.

В основе всей моей деятельности находится борьба с коррупцией, препятствующей равному доступу всех граждан к общественным услугам и подрывающей усилия в области развития. Я напоминаю, что Габон ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. В нашей стране работают национальная комиссия по борьбе с незаконным накоплением богатства и национальное агентство по расследованиям в финансовой сфере. При поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций эта комиссия уже разработала национальную стратегию по борьбе с коррупцией. Кроме того, в целях укрепления системы управления и усиления необходимости в подотчетности мы принимаем участие в Инициативе по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности. Мы пересмотрели также процедуры проведения операций на публичных рынках и провели аудиторскую проверку органов государственной службы и нефтяной промышленности. Однако борьба с коррупцией — это долгосрочная задача, требующая сотрудничества на основе диалога с различными партнерами и принятия ответственности на национальном уровне.

Задачи, стоящие сегодня перед международным сообществом, требуют укрепления верховенства права на международном уровне. В нашей работе необходим такой подход, который в первую очередь основан на подтверждении суверенитета государств и признании их прав. Следует отметить также, что верховенство права нельзя укрепить без политической воли, направленной на то, чтобы сделать систему глобального управления и соответствующие институты более справедливыми и демократическими.

Именно поэтому Габон считает, что Африка должна быть справедливо представлена в составе реформированного Совета Безопасности.

Кроме того, мы полагаем, что для повышения эффективности работы Совета по правам человека требуется более конструктивный диалог между государствами. Поэтому Габон хотел бы выдвинуть свою кандидатуру для переизбрания в качестве члена этого важного органа в январе 2013 года.

В этом же духе мы будем и впредь сотрудничать с агентствами, отвечающими за обеспечение международного уголовного правосудия в целях борьбы с безнаказанностью и международной организованной преступностью. Такая организованная преступность оказывает все большее влияние на окружающую среду и биоразнообразие, принимая формы браконьерства и незаконного рыбного промысла. Габон настаивает на укреплении своей национальной системы правосудия в целях борьбы с этим явлением, однако эти усилия потребуют более тесного международного сотрудничества в юридической области.

Я хотел бы подчеркнуть, что не существует единой модели укрепления верховенства права. Поэтому нам необходимо также способствовать развитию диалога и выработке новых подходов к сотрудничеству среди государств. В этом отношении приоритет отдается странам, выходящим из состояния кризиса и конфликта. Именно поэтому я призываю к мобилизации дополнительных ресурсов для этих государств. Кроме того, я призываю к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также к проведению регулярных пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи в целях рассмотрения вопроса об укреплении верховенства права.

В заключение я хотел бы заявить о том, что наша страна поддерживает декларацию, принятую ранее на этом заседании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Албания Его Превосходительства г-на Буяра Нишани.

Президент Нишани (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность за проведение этого заседания высокого

уровня, посвященного верховенству права на национальном и международном уровнях. На наш взгляд, верховенство права действительно имеет огромное значение для благополучия и эффективного функционирования наших обществ.

По сути дела, история человечества — это история развития права и отношения обществ к нему. Всякий раз, когда мы утрачиваем эту концепцию уважения права как на национальном, так и на международном уровне, нас ждут потрясения, войны и страдания. Всякий раз, когда мы берем на себя обязательство соблюдать право и придавать всеобщий характер его основным принципам, мы обретаем мир, согласие и процветание.

По правде говоря, отношение человечества к праву является непростым, поскольку наши общества, народы и культуры по-разному подходят к вопросу о праве. Однако мы все согласны с тем, что нам, живущим на одной планете Земля, приходится во все большей степени забывать о своих собственных интересах ради общего блага. Албания от всего сердца рада поддержать эту роль Организации Объединенных Наций, которая вносит большой вклад в то, что мы все называем международным правом, которое все мы обязались добровольно выполнять.

Что касается наших субстантивных и порой противоречивых дискуссий по вопросу о верховенстве права, то я хотел бы подчеркнуть два конкретных примера универсального характера юрисдикции международных судов и трибуналов, а также их решений и заключений, равно как тот факт, что в целом право не стоит над народом. Оно существует по воле народа и служит народу в интересах его существования и благополучия.

Эти принципы оказывались основополагающими в сложной истории нашей страны на протяжении столетий. У албанского народа были непростые отношения с верховенством права. Искаженное применение верховенства права и то, каким образом право применялось в угоду концепции правосудия правящего класса, привело к установлению в Албании после второй мировой войны одной из наиболее страшных диктатур в Европе. Действительно, борьба албанского народа за демократию в 90-х годах прошлого столетия была тесно связана с его решительным несогласием с принципами управления государства, которое не неподотчетно своим собственным законам. Тысячи граждан

стали жертвами внесудебных политических приговоров и многочисленных произвольных судебных решений, не соответствующих нормам в области прав человека.

В этой связи не удивительно, что на национальном уровне укрепление в Албании верховенства права стало основополагающим принципом новой и набирающей силу демократии, краеугольным камнем для создания гармоничного и слаженного общества, развития устойчивой открытой рыночной экономики и обеспечения региональной стабильности, прочного мира и безопасности. Все мы закладываем принцип верховенства права в основу наших национальных и международных законов, конвенций, в наши правила и даже в само функционирование данного органа.

Сегодня Албания находится в первых рядах тех, кто выступает в поддержку и защиту прав человека, и мы с пониманием относимся к борьбе всех народов за свободу во всем мире — от Сирии до Мьянмы. Любой режим, который нарушает право на свободу, должен нести ответственность на национальном или международном уровне. Обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях тесно взаимосвязано. Эти уровни отражают друг друга и, прежде всего, заслуживают равного и единодушного уважения.

Мы уже конкретно реализовали у себя этот подход. Албанская конституция гласит, что в случае конфликта между национальным и международным правом, последнее имеет преимущественную силу. Это наилучшая гарантия того, что при полном уважении своего государственного суверенитета, Албания останется верным и приверженным партнером в деле поддержки правосудия и подотчетности, решительно выступая против безнаказанности за любое преступление. В этой связи Албания безоговорочно поддерживает принцип универсальной юрисдикции, поскольку мы считаем, что это важный механизм для прекращения безнаказанности и обеспечения подотчетности.

Албания поддерживала и всегда будет поддерживать мандаты международных судов и трибуналов, поскольку они играют незаменимую роль в борьбе с безнаказанностью и в установлении стандартов глобального правосудия в интересах мира и безопасности. Вызывает сожаление тот факт, что порой решения и заключения международных

судов и трибуналов не исполняются даже государствами, возбудившими эти дела. Примером тому случай с консультативным заключением Международного Суда по вопросу о независимости Косово.

В нашем регионе, на Балканах, люди различных национальностей — албанцы, боснийцы и хорваты — пережили некоторые из самых жестоких войн, развязанных во имя ложно понятого национализма. Шовинисты закрепили в законе идеологию своего превосходства по отношению к другим народам, узаконив свой последующий геноцид и массовые злодеяния. Последние два десятилетия показали, что не так уж просто закрыть эту страницу в летописи Балкан.

Участники трагедий и геноцида, безусловно, не могут сделать это в одиночку. Для этого нужно сознание всех народов, и в первую очередь, жертв, которые первыми взыскуют справедливости. Вызывает обеспокоенность тот факт, что, на Балканах, вместо искренних извинений за совершенные массовые убийства и геноцид, мы на самом высоком уровне слышим заявления, в которых отрицается факт совершения этих злодеяний. Поэтому вполне понятно, что мы выступаем за принцип обеспечения верховенства права как на национальном, так и на международном уровне. Его применение необходимо и должно напрямую отражаться в наших справедливых, мирных и добрых отношениях с соседями в регионе и за его пределами.

В этой связи, помимо национального уровня, Албания приняла важные меры по установлению конструктивного диалога и сотрудничества со всеми странами региона и безоговорочно поддерживает все инициативы Европейского союза и законы всего международного сообщества, направленные на укрепление верховенства права в нашем регионе. Мы высоко ценим, в частности, прекрасную работу Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово в качестве индивидуального дополнительного вклада в укрепление мира и безопасности в этом регионе после провозглашения независимости Республики Косово. Мы считаем, что в нашем регионе первостепенная задача состоит в установлении, уважении и соблюдении правопорядка и что ее должны в полной мере поддержать все страны, которые серьезно и искренне стремятся к всестороннему региональному

сотрудничеству и гармонии, а также к достижению общей цели европейской интеграции.

Завершая свое выступление, я хотел бы вновь заявить о приверженности Албании целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и международному правопорядку, основанному на верховенстве права, в качестве важнейших ценностей для содействия нашему мирному сосуществованию как народов, гармоничным взаимоотношениям и сотрудничеству как государств.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства президента Федеративной Республики Нигерия г-на Гудлака Эбеле Джонатана.

Президент Джонатан (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к моим коллегам и поздравить Генерального секретаря с его инициативой сосредоточить внимание на теме, которая лежит в основе Устава нашей Организации, а также поблагодарить его за то, что он предоставил государствам-членам платформу для обмена полезным опытом и для подтверждения их приверженности верховенству права.

Нигерия считает, что укрепление верховенства права на национальном и международном уровнях — это общая задача всего международного сообщества. Выполнение этой задачи, безусловно, является одним из главных условий мирного сотрудничества и сосуществования между государствами и имеет важнейшее значение для решения глобальных проблем в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Поэтому Нигерия поддерживает точку зрения о том, что только международная система, основанная на верховенстве права, может гарантировать на глобальной арене защиту прав отдельных граждан и интересов менее влиятельных стран.

Мы признаем тесную взаимосвязь между верховенством права и демократией, а также приоритет верховенства права в качестве одного из предварительных условий для утверждения и защиты демократии, надлежащего управления и устойчивого развития. Поэтому Нигерия рассматривает укрепление верховенства права на международном

уровне как жизненно важное средство по активизации сотрудничества и поощрению прочного мира и безопасности между государствами.

Нигерия также последовательно демонстрирует твердую политическую волю к выполнению своих международных обязательств, включая в свое национальное законодательство положения соответствующих международных документов и применяя рекомендованную в них практику. В частности, мы приняли и ввели в действие Закон о свободе информации (2011 год), который поощряет транспарентность управления, Закон о предотвращении терроризма (2011 год) и Закон о запрещении отмывания денег (2011 год), которые придали импульс тотальной борьбе с терроризмом, финансированием терроризма и экономическими преступлениями. Мы также приняли и ввели в действие Закон о внесении изменений в Закон о Комиссии по правам человека (2011 год), расширяющий ее мандат. Кроме того, мы проводим реформу избирательной системы, которая позволит укрепить демократичность этого процесса. Главное внимание при этом уделяется проведению заслуживающих доверие, свободных и справедливых выборов, при которых граждане могут свободно избирать тех, кто будет руководить ими. Об этом свидетельствуют выборы, проводившиеся до сих пор в Нигерии.

Настоятельно необходимо укреплять верховенство права как на национальном, так и на международном уровне, чтобы обеспечить равенство и справедливость. Верховенство права на международном уровне должно опираться на ряд главных принципов Организации Объединенных Наций, которые подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1). Они предусматривают, что государствам надлежит добросовестно выполнять свои международные обязательства, в том числе обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения, обязательство разрешать споры мирным путем и обязательство защищать права человека и основные свободы, равно как соблюдать международное гуманитарное право.

Одним из важных элементов утверждения верховенства права на международном уровне по-прежнему остается принцип равенства государств. Поэтому международное сообщество должно выступать против любых попыток выборочного соблюдения и применения международного права.

Я настоятельно призываю государства-члены заявить о своей приверженности добросовестному использованию взносов в Организацию Объединенных Наций, объявленных на этом заседании.

Разрешите мне заверить государства-члены в том, что наше правительство неизменно выступает за утверждение верховенства права и за надлежащее выполнение обязательств, взятых нами перед международным сообществом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства президента Республики Гана г-на Джона Драмани Махама.

Президент Махама (*говорит по-английски*): Прежде всего, разрешите мне поздравить г-на Вука Еремича с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Я хотел бы также выразить мою глубокую признательность Генеральному секретарю за организацию этого заседания именно тогда, когда нарушения прав человека, произвол, преследования и безнаказанность в нашем мире растут. Разрешите мне, кроме того, отдельно отметить особые усилия со-координаторов, Дании и Мексики, и поблагодарить их за неустанные усилия, которые они приложили для проведения сегодняшнего заседания.

Уважение верховенства права на национальном и международном уровнях является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций. Обеспечение соблюдения и укрепления верховенства права имеет важнейшее значение для поддержания международного мира и безопасности, а также для эффективного поощрения прав человека и основных свобод, утверждения действенной и динамичной демократии.

Мы в Гане считаем, что уважение верховенства права имеет непреходящее значение для строительства нашей нации, и мы придерживаемся такого подхода с момента обретения нами независимости. Поэтому нашим национальным лозунгом является лозунг «Свобода и справедливость». На протяжении последних 20 лет, истекших после возвращения к демократии, Гана прилагает усилия по постоянному укреплению наших институтов управления. Основой для обеспечения верховенства права является наша конституция 1992 года, которую мы

продолжаем совершенствовать и расширять. Так, например, было принято законодательство, обеспечивающее подотчетность, надлежащее управление и прозрачность в государственных закупках, прозрачное управление нефтяными доходами, о свободе печати, правах человека, прозрачных и заслуживающих доверия выборах.

Гана пожинает плоды демократии и верховенства права. Стабильная атмосфера, созданная в результате конституционного управления с 1992 года, позволила значительно ускорить темпы экономического роста. В прошлом году рост ВВП Ганы составил около 14 процентов и стал одним из самых высоких в мире. Доходы на душу населения в стране возросли с 400 долл. США в 1992 году до 1300 долл. США сегодня, в результате чего Гана приближается к категории стран с уровнем дохода ниже среднего.

Во время визита в Гану в 2009 году президент Барак Обама сказал, что Африка нуждается не в решительных лидерах, а в крепких органах власти. Поэтому правительство Ганы принимает меры и разрабатывает соответствующее законодательство, политику и административные реформы в следующих областях: наращивание потенциала управленческих органов, которые отвечают за соблюдение действующих законов; укрепление судебных органов и других ведомств по отправлению правосудия, с целью углубления доверия к судебной системе со стороны граждан и наших гостей, которые могут иметь социальные или предпринимательские интересы в Гане; пересмотр законов о поощрении и защите инвестиций; укрепление учреждений, ведущих расследования и уголовное преследование в делах о коррупции; укрепление основы, регулирующей банковский сектор и сектор финансовых услуг; интеграция информационной системы и системы управления доходами; повышение эффективности сбора налогов; а также обеспечение прозрачного управления нефтяными доходами Ганы и их использования.

Гана является государством-участником многих международных конвенций, договоров и протоколов, и недавно мы присоединились к Конвенции о правах инвалидов и соответствующим протоколам к ней, к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, к Договору о всеобъемлющем

запрещении ядерных испытаний и к Конвенции по кассетным боеприпасам.

Мы также включили положения многих международных конвенций, протоколов и систем в наши муниципальные законы. Мы готовы обеспечивать уважение и осуществление всех международных конвенций, договоров и протоколов, к которым присоединились.

Мы считаем также важным уделять внимание деятельности таких региональных и субрегиональных организаций, как Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств, а также содействовать укреплению институтов, созданных нами по линии этих региональных групп в целях упрочения верховенства права как в нашем регионе, так и на континенте.

Правительство Ганы признает, что наши системы, обеспечивающие уважения верховенства права, могут считаться эффективными только в том случае, если они успешно гарантируют и защищают в законодательном плане права наиболее уязвимых и незащищенных слоев общества. Поэтому наша цель состоит в том, чтобы оправдать национальный девиз нашей страны — быть страной, обеспечивающей свободу и справедливость для всех наших граждан, а также для тех, кто живет и работает в нашей стране.

Короче говоря, мы считаем, что уважение верховенства права настоятельно необходимо для построения более справедливого и более правового мира, а также для укрепления мира, процветания и сотрудничества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кения Его Превосходительства г-на Мваи Киаки.

Президент Киаки (*говорит по-английски*): Я поздравляю Председателя с заслуженным избранием на пост Председателя шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Уверен, что его богатый дипломатический опыт позволит ему успешно руководить нашей работой.

Кения выступает в поддержку международного порядка, базирующегося на верховенстве права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том,

что верховенство права является прочной основой демократического управления, играющего важную роль в решении глобальных проблем современности и необходимого для обеспечения устойчивого развития.

Со времени обретения своей независимости Кения последовательно укрепляет верховенство права и добивается уважения демократической конституционности. На продолжении последних 49 лет наша демократическая задача состояла в укреплении верховенства права, содействии правам человека и продвижении социально-экономического развития.

Задача обеспечения верховенства права сегодня столь же важна, как и на момент обретения нами независимости. Однако мы можем с гордостью сказать, что с ходом времени верховенство права не только укрепило нашу демократию, но и позволило стране развивать предпринимательство, свободу торговли и борьбу с нищетой.

В последние два года наше правительство напряженно работает над осуществлением новой конституции, принятой Кенией в 2010 году. Мы провели масштабные правовые, институциональные и административные реформы, укрепившие верховенство права в Кении. Кроме того, эти реформы стимулировали деятельность всех секторов экономики. Это привело к росту инвестиций и содействовало более активному участию кенийцев в процессе развития нашей страны и управления ею.

Национальная приверженность Кении верховенству права и демократическому правлению выходит за рамки наших национальных границ. Являясь членом международного сообщества, мы готовы играть свою роль в укреплении верховенства права во всем мире, в частности, в нашем регионе.

В этой связи я искренне надеюсь, что международное сообщество будет работать с нами, особенно в странах, переживших развал правопорядка.

В заключение хочу отметить, что, на мой взгляд, эффективные международные отношения должны основываться на равноправном и справедливом применении верховенства права в отношениях между всеми странами — большими и малыми.

Важно также, чтобы верховенство права соблюдалось в интересах дальнейшего процветания, содействия равенству и большей справедливости для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Либерия Ее Превосходительства г-жи Эллен Джонсон-Серлиф.

Президент Джонсон-Серлиф (Либерия) (*говорит по-английски*): Решение о созыве этого обсуждения, посвященного верховенству права, является своевременным и уместным, поскольку сейчас на международной арене происходят трансформационные перемены, которые требуют от нас подтверждения наших общих ценностей. Мы глубоко убеждены, что национальный и международный мир и безопасность должны опираться на наше признание примата закона в ведении дел, и, по сути, признания того, что закон должен основываться на принципах беспристрастности и справедливости.

После 14 лет опустошительного конфликта, который подорвал всю систему законности, правительство и народ Либерии, тесно сотрудничая с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, добились значительного прогресса в восстановлении верховенства права. При укреплении мира мы особое внимание уделяли восстановлению верховенства права. Это было важной составляющей нашей стратегии по сокращению масштабов нищеты, и по-прежнему остается неотъемлемой частью нашей программы преобразований. Эта задача занимает центральное место в нашем взаимодействии с Комиссией по миростроительству и тесно связывает нас со странами Группы «7 плюс».

Мы гордимся прогрессом, которого сумели добиться в восстановлении структуры и потенциала учреждений правосудия и безопасности, особенно Либерийской национальной полиции и Бюро иммиграции и натурализации, то есть институтов, которые обеспечивают безопасности. Мы создали, в том числе, ряд учреждений. Мы учредили отдел по делам, связанным с сексуальным насилием и насилием по признаку пола, равно как специальный суд, который расследует и осуществляет судебное преследование по таким делам. Мы приняли закон о свободе информации, подписали Декларацию Столовой горы и создали комиссию по правовой

реформе, которая модернизирует наши национальные законы, приводя их в соответствие с международными стандартами. Мы создали независимую комиссию по правам человека, которой поручено поощрять культуру прав человека и содействовать примирению среди нашего народа. Мы учредили земельную комиссию, которая реформирует систему землевладения, чтобы свести к минимуму конфликты по вопросам землевладения. С целью укрепления потенциала судебной системы мы открыли судебный институт, занимающийся подготовкой судей и других субъектов системы права, а также новый коммерческий суд, который позволяет правительству в сжатые сроки оперативно решать вопросы, связанные с коммерческими сделками, что улучшает инвестиционный климат.

Продолжаются усилия по совершенствованию других компонентов системы уголовного правосудия. Речь идет о строительстве и восстановлении по всей стране исправительных учреждений. Мы также внедряем службу пробации, программу судопроизводства с участием мировых судей и создали целевую группу по вопросам предварительного содержания под стражей. Принят новый закон о суде присяжных, который позволит не только повысить квалификацию присяжных заседателей, но и расширить юрисдикцию магистратных судов с целью более оперативного рассмотрения незначительных дел.

На прошлой неделе Совет Безопасности своей резолюцией 2066 (2012) официально одобрил поэтапную реорганизацию в течение трех лет Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии. По мере продвижения к осуществлению этого переходного процесса мы все чаще сталкиваемся с проблемой сохранения динамики преобразований и реформ. Важная задача — децентрализация деятельности учреждений правосудия и служб безопасности. Создание пяти региональных центров правосудия и безопасности в стратегических точках страны укрепит процесс децентрализации и расширит доступ к правосудию в отдаленных районах. Первый такой центр более чем на 50 процентов готов начать работу.

Мы также сталкиваемся с проблемами, которые весьма велики, но преодолимы. Это мобилизация ресурсов для строительства четырех оставшихся центров, осуществление конституционной

реформы и отмена устаревших законов, ускорение развития наших людских ресурсов, распространение на все наши 15 графств услуг, связанных с сексуальным насилием и насилием по признаку пола, более широкий охват общин программами исправления и реабилитации правонарушителей и гармонизация деятельности официальных и неофициальных судебных систем с целью расширения доступа к правосудию.

Масштаб этих проблем нас не пугает. Более того, нас ободряют позитивные результаты, которые приносят наши усилия по проведению реформы. Исходя из этого, мы берем следующие добровольные обязательства. Во-первых, к концу 2013 года мы разработаем и будем пропагандировать комплексную национальную стратегию по реформированию судебной системы и сектора безопасности. Во-вторых, к 2015 году мы разработаем комплексную стратегию и учредим во всех наших 15 округах управление по проблемам сексуального насилия и насилия по признаку пола. В-третьих, к 2013 году мы создадим гражданский совет по надзору за Либерийской национальной полицией, который будет принимать жалобы от населения в связи с противоправными действиями сотрудников полиции. В-четвертых, мы ратифицируем Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. И, наконец, к середине 2013 года мы внедрим новую программу в области законодательства и профессиональной подготовки для борьбы с транснациональными преступлениями.

Принимая на себя эти обязательства, мы подтверждаем, что верховенство права является одним из основных принципов благого управления во всех его измерениях. Мы обязуемся продолжать создавать учреждения, которые будут консолидировать мир и примирение на основе более широкого доступа к правосудию. В рамках этих усилий мы будем работать в сотрудничестве с нашими партнерами, поддержку которых считаем исключительно полезной и высоко ценим.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Намибия Его Превосходительства г-на Хификепунье Похамбы.

Президент Похамба (*говорит по-английски*): Я имею честь и удовольствие выступать на этом Совещании высокого уровня по важному вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Республика Намибия исходит в своей политике из принципов демократии, верховенства права и справедливости для всех. Наша конституция содержит билль о правах, которые обеспечивает защиту основных прав и свобод. Все государственные органы обязаны поддерживать, уважать, защищать и гарантировать эти права и свободы.

Руководствуясь своей приверженностью верховенству права и многостороннему подходу, наша страна присоединилась к соответствующим международным договорам и конвенциям, содействующим укреплению верховенства права. Мы также вошли в такие субрегиональные, региональные и международные организации, как Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Африканский союз и Организация Объединенных Наций, чтобы помочь укреплению системы международного правления, основанной на уважении принципов суверенного равенства государств, территориальной целостности и других принципов, касающихся мирного сосуществования между государствами с учетом целей и идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Нынешнее совещание высокого уровня создано для того, чтобы вновь подтвердить нашу приверженность принципу верховенства права и стремление уважать его. Хотя Устав возлагает на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, со временем стало очевидно, что нынешний состав Совета является непредставительным, а его структура недемократичной. Именно по этой причине мы вновь подтверждаем свой призыв к всестороннему реформированию Совета Безопасности, который должен стать более демократичным и транспарентным, лучше представлять все человечество и лучше служить ему. Кроме того, мы призываем к тому, чтобы в целях реализации своих мандатов, Совет постоянно координировал свои действия с региональными организациями, в том числе в таких областях, как предотвращение конфликтов, поддержание мира, урегулирование конфликтов и устойчивое миростроительство.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Отправление правосудия: программа действий по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях» (A/66/749), принимаем к сведению предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила программу действий по укреплению верховенства права, а также ожидаем обсуждения, касающегося механизмов активизации диалога по вопросу о верховенстве права.

Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы защитить человечество от бедствий войны. Единственный путь к реализации этой благородной цели — добиться, чтобы все государства-члены воздерживались от применения силы или угрозы ее применения каким-либо образом, не совместимым с принципами справедливости и международного права, основанного на самоопределении, невмешательстве во внутренние дела государств, уважении прав человека и, по сути дела, уважении равных прав всех без исключения лиц, будь то по принципу расовой, языковой, религиозной, культурной или социальной принадлежности. Это наши общие обязательства, вытекающие из Устава нашей Организации.

Кроме того, мы обязаны сделать для того, чтобы не создавалось впечатление, что некоторые международные учреждения используются для продвижения интересов определенных государств-членов за счет интересов других. В этой связи работа таких институтов, как Международный уголовный суд, должна при отправлении правосудия всегда руководствоваться принципом справедливости и объективной оценкой. Нам следует избегать ставить соблазна и не вынуждать это учреждение служить корыстным политическим интересам и расширению чьего-либо влияния.

Позвольте мне вновь подчеркнуть, что мы твердо верим в то, что применение на практике принципа верховенства права, особенно на международном уровне, всегда будет иметь подлинный смысл лишь в случае сохранения духа Устава Организации Объединенных Наций, а также в том случае, если это применению будет основываться на принципе суверенного равенства всех государств, больших и малых.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея

заслушает выступление Президента Республики Руанда Его Превосходительства г-на Поля Кагаме.

Президент Кагаме (*говорит по-английски*): Важно, что мы обсуждаем вопрос о том, как национальном и международном уровне более эффективно укрепить верховенство права, и я рад принять участие в обсуждении. В этой связи позвольте мне предложить для рассмотрения три момента, непосредственно касающихся вопроса о верховенстве права и способных помочь в решении стоящих перед нами сегодня проблем.

Мы можем начать с важного принципа обеспечения всеобщей справедливости — идеала, который, как я считаю, все мы хотели бы видеть реализованным. На международном уровне верховенство права зиждется на универсальном принципе равенства перед законом. Однако так бывает не всегда. На практике многие страны могут подтвердить, что этот принцип не всегда применяется честно или бескорыстно. То, что может быть проигнорировано в одной ситуации, может натолкнуться на агрессивные санкции в другой. Некоторые национальные юрисдикции без каких-либо законных и прочих на то оснований считают себя более важными, чем другие, в результате чего закон начинает применяться селективно. Было бы гораздо полезнее работать сообща ради утверждения какой-либо формы всеобщей справедливости, что отвечало бы интересам всех заинтересованных сторон. В таком случае верховенство права будет обеспечивать равенство между странами, гарантировать справедливость, признавать, а также без какой-либо дискриминации уважать суверенитет.

Во-вторых, будучи глобальным сообществом, мы как на национальном, так и на международном уровне должны проявлять бдительность в отношении опасности политизации принципа справедливости, поскольку, в конечном счете, это подрывает принцип верховенства права. Мы видим, что, например, принцип универсальной юрисдикции зачастую используется селективно и лишь в одном направлении — в качестве политического инструмента по контролю и доминированию на международном уровне. Руанда на своем собственном опыте осознала важность верховенства права, вернее — осознала последствия его отсутствия, игнорирования или неравноправного применения. За десятилетия, прошедшие со времени обретения нами

независимости, это отсутствие разрушило нашу страну и привело к геноциду 1994 года, за которым последовало несправедливое отношение во имя обеспечения универсальной юрисдикции, хотя было совершенно ясно, что мотивы происшедшего были продиктованы скорее политическими, а не правовыми интересами.

Что касается третьего момента, то оба эти вопроса о справедливости и политике сложны, тесно взаимосвязаны между собой и требуют контекстуального и сбалансированного подхода. Чисто карательный курс действий не всегда является лучшим, даже когда жалобы являются законными и очевидными. На практике, одностороннее стремление уделять внимание либо правосудию, либо решать только насущные политические задачи, может осложнить ситуацию.

Опыт Руанды в период, последовавший за геноцидом, может послужить тому ярким примером. С чисто правовой точки зрения в тот момент имелись сотни тысяч преступников и веские основания для карательного подхода. Однако для того, чтобы наиболее эффективно содействовать осуществлению наших приоритетных задач как в области правосудия, так и в области социальной гармонии, мы стремились сочетать строгое применение карательных правовых мер с альтернативными восстановительными мерами. Это самостоятельно найденное нами решение, осуществлявшееся через суды Гаака, оказалось для нас эффективнее любой другой системы.

Место Председателя занимает г-н Момен (Бангладеш), заместитель Председателя.

Принцип продуманного сочетания карательных и восстановительных форм правосудия применим и на международном уровне. Нынешняя атмосфера в области международного правосудия показывает, что слишком часто мотивы для отправления правосудия являются карательными, политическими, и направлены на то, чтобы служить определенным интересам, в особенности, интересам одной стороны в ущерб другим сторонам. Ситуацию нужно изменить в интересах равенства между государствами, покончив с двойными стандартами, добиваясь справедливости и соблюдения верховенства права на международном уровне.

Для этого крайне важно придерживаться определенных минимальных норм в области прав человека. К их числу относятся право на справедливое судебное разбирательство, уважение основных прав человека и наличие механизмов мониторинга обзора, призванных препятствовать перегибам в ходе процесса, для чего следует учитывать конкретную ситуацию в каждой стране, поскольку, в конечном счете, правосудие должно восторжествовать и укорениться в обществе.

Мы смогли укрепить верховенство права в нашей стране, в частности, благодаря всеобщему доступу к эффективному правосудию, с тем чтобы у граждан не возникало препятствий, вызванных нехваткой средств или их удаленностью от судебных центров. Эти и другие усилия были поддержаны нашими партнерами. Мы отмечаем это сотрудничество, которое дополняло наши инициативы. Мы надеемся, что оно будет продолжаться и расширяться, охватывая более масштабные проблемы, которые мы обсуждаем сегодня.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет президент Южно-Африканской Республики Его Превосходительство г-н Джейкоб Зума.

Президент Зума (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за возможность участвовать в этом важном обсуждении.

Внешняя политика Южной Африки направлена на реализацию концепции создания более благополучной Южной Африки и на содействие улучшению положения в Африке и во всем мире. Мы полагаем, что всего этого можно добиться в полном объеме только в случае глобальной приверженности содействию верховенства права и воплощению в жизнь прав человека по всему миру. Мы уверенно чувствуем себя в ходе этого обсуждения, потому что Южная Африка является суверенным демократическим государством, основанным на конкретных принципах, которые включают в себя примат Конституции, верховенство права, человеческое достоинство, равенство и свободу. Верховенство права требует соблюдения ряда принципов, включая господство права, равенство перед законом, подотчетность перед законом и разделение властей. Оно также предусматривает участие в принятии решений, правовую определенность и недопустимость

произвола, равно как процессуальную и правовую транспарентность.

Верховенство права является неотъемлемой концепцией в ходе работы Совета Безопасности. Начиная с 2003 года, Совет проводил регулярные тематические обсуждения по вопросу о верховенстве права в контексте международного мира и безопасности. В нескольких заявлениях Председателя отмечалась настоятельная важность верховенства права для всего спектра пунктов повестки дня Совета. В тематических резолюциях и резолюциях по конкретным странам, принятых Советом с 2003 года, также регулярно затрагивались вопросы, связанные с верховенством права, причем как в его международных, так и в национальных аспектах.

Верховенство права неразрывно связано с развитием человеческого потенциала. В связи с этим в ходе наших усилий по содействию верховенству права мы постоянно стремимся повышать уровень жизни наиболее уязвимых групп населения посредством предоставления им необходимых услуг и осуществления их социально-экономических прав.

Южная Африка продолжает играть активную роль в достижении такого мира и гармонии, которые зависят от верховенства права. Мы делаем это, используя различные подходы, в том числе двусторонние и трехсторонние соглашения, наряду с посредническими усилиями в различных частях мира. Мы также считаем, что усилия по содействию верховенству права на национальном уровне, в том числе механизмам подотчетности, должны сопровождаться равноценным вниманием к верховенству права на международном уровне. В противном случае Организацию Объединенных Наций могут обвинить в использовании двойных стандартов и в лицемерии.

В связи с этим нам нужно проанализировать объективность норм международного права. Нам следует задаться вопросом о том, можно ли утверждать, что международное сообщество управляется с помощью системы, в рамках которой все ее ключевые участники несут ответственность перед справедливо применяемыми и независимыми законами. Нам также нужно проанализировать состав Совета Безопасности и оценить, как он может повлиять на содействие международному праву и, в частности, верховенству права. Учитывая недемократический и непредставительный характер Совета

Безопасности, мы озабочены тем, что его решения, независимо от их конкретного содержания, будут постоянно подвергаться нападкам из-за их недостаточной легитимности.

Общеизвестно, что нынешняя конфигурация Совета является несправедливой. Она не отражает современных геополитических реалий, особенно в отношении Африки. Афганский континент недопредставлен как в общей категории, так и в категории постоянных членов.

Мы не сможем добиться соблюдения международного верховенства права до тех пор, пока орган, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, остается непредставительным и недемократичным.

Однако нам также следует задаться вопросом, справедливо ли само содержание его решений. В истекшем году мы были свидетелями как вдохновляющих подвижек, так и глубоких разочарований работой Совета в области верховенства права.

Принятие резолюции 1989 (2011), приближающей режим санкций в отношении «Аль-Каиды» к нормам и надлежащим процедурам, действующим по правам человека, стало заслуживающей внимания демонстрацией готовности Совета подчиняться верховенству права. Этот режим подвергался жестокой критике за отсутствие в нем четких процедур включения тех или иных лиц в его перечень и исключения их из него. Однако, как мы отметили в ходе прений Совета Безопасности по вопросу о верховенстве права в январе 2012 года (см. S/PV.6705), все еще предстоит обеспечить более строгую подотчетность за действия, предпринимаемые от имени Совета Безопасности.

Пожалуй, нигде соблюдение верховенства права не проявляется столь наглядно, как в судебном урегулировании споров. В этой связи мы продолжаем призывать органы Организации Объединенных Наций, в том числе и Совет, более активно использовать Международный Суд — главный судебный орган Организации Объединенных Наций — обращаясь к нему с просьбами о вынесении консультативных заключений всякий раз, когда возникают сложные правовые вопросы.

Мы одобряем это важное решение, поскольку время от времени нам следует задумываться над всеми этими критическими аспектами в целях

дальнейшего укрепления системы многосторонних отношений. Позвольте мне подчеркнуть, что Южная Африка по-прежнему заинтересована в поощрении верховенства права на глобальном уровне и будет и впредь сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций в обеспечение успеха международной архитектуры прав человека.

Мы хотим поблагодарить Председателя Ереми-ча за возможность принять участие в этих прениях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Замбия Его Превосходительства г-на Майкла Чилуфьи Саты.

Президент Сата (*говорит по-английски*): Мы, замбийцы, рады быть гостями в этом историческом и радушном городе, особенно по случаю столь знаменательного события, которое отражает значимость и актуальность вопроса о верховенстве права.

С момента своего создания в 1945 году, Организация Объединенных Наций оказывает влияние на поддержание верховенства права по всему миру. Она способствовала созданию форума, в котором успешно прорабатываются универсальные нормы, обеспечивающие базовое функционирование правовой системы.

Хотя некоторые из развивающихся стран и принимают законы, уходящие своими корнями в колониальную эпоху, верно также и то, что большинство созданных систем правосудия гармонично включают в себя общие принципы верховенства права. В их числе недискриминационный характер законов или право на беспристрастное заслушивание. Сегодня эта концепция получила дальнейшее развитие и предусматривает, что при применении к правонарушителям уголовных норм нельзя допускать отклонений от соблюдения базовых правил соблюдения их человеческого достоинства. В этой связи общепризнанной нормой является запрет на применение пыток в качестве средства получения признания.

Поговорка, гласящая, что ломать легко, а строить трудно, в особенно верна в отношении верховенства права. Она имеет в виду необходимость прочной основы, на которой должны покоиться национальные правовые системы. Крайне важно доверие к правовой системе, поскольку населению должно ощущать, что закон работает на общее благо.

Прежде чем вновь говорить о значении верховенства права в международном контексте, позвольте мне остановиться на некоторых препятствиях практического характера, которые на практике мешают укреплению этого принципа в таких развивающихся странах, как Замбия. Одной из основных проблем является проблема доступа к правосудию в условиях нищеты, в которой живут у нас многие люди. В таких условиях правосудие редко предоставляется по доступной цене.

Поэтому многие обращаются к альтернативным и зачастую внесудебным средствам восстановления справедливости или обретения защиты. С этим вопросом тесно связан и вред, причиняемый теми, кто располагают деньгами и властью, и злоупотребляют ими, предлагая взятки, чтобы совершать незаконные деяния.

Поэтому я с удовлетворением заявляю о том, что с тех пор, как год назад наше правительство пришло к власти, замбийцы с энтузиазмом восприняли возрожденную нами программу по поощрению верховенства права с помощью борьбы с таким пороком, как коррупция. Со своей стороны, правительство также ведет энергичный «крестовый поход» против коррупции, что в значительной мере помогло восстановить доверие к системе правления. Правительство проводит просветительные программы, направленные на повышение информированности населения относительно необходимости сообщать о случаях коррупции и об аналогичных действиях.

Замбийский парламент тоже продвигает такие законодательные меры, как возвращение в Закон 2012 года о борьбе с коррупцией статьи о злоупотреблении должностным положением. Другим примером является вступление в силу законов о борьбе с гендерным насилием, призванных защитить наших женщин, у которых теперь есть возможность эффективно способствовать развитию, не опасаясь преследований.

В судебном отношении такие меры, как создание судов по малым гражданским делам, оказались крайне полезны в укреплении верховенства права: они быстрее и по доступной цене отправляют правосудие, а истцам нет необходимости нанимать юристов, поскольку они сами могут излагать в суде свои претензии.

Кроме того, наше правительство по-прежнему поддерживает Замбийскую комиссию по правам человека в ее роли органа, контролирующего действия правительства и других субъектов, занимающихся правами человека и его основными свободами.

Позвольте мне также отметить, что в настоящее время Замбия, при поддержке комитета по техническому обзору, проводит процесс конституционного обзора, который ставит себе целью добиться восстановления достоинства отдельного индивидуума, предоставляя ему свободу. Данный процесс также направлен на утверждение демократической системы управления с эффективными, сильными и независимыми структурами, призванными выполнять надзорные функции. Таково то наследие, над которым мы работаем и которое хотим оставить после себя.

Я никоим образом не хочу сказать, что эти ценности были ранее неизвестны нашему народу. Действительно, если бы не бдительность народа Замбии и его гражданская сознательность, едва ли кто-нибудь мог гарантировать, что я буду избран простым голосованием тех, кто опускал за меня бюллетень в избирательную урну. Хочу особо подчеркнуть, что наше правительство придало новую энергию процессу укрепления верховенства права.

Возвращаясь к международному контексту, хочу отметить, что договоры играют важную роль в поддержании межгосударственных отношений. Замбия высоко ценит роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения целостности международных правил. Большой прогресс был достигнут благодаря достижению единого общемирового понимания организации и обязанностей государства. И мы, члены Организации Объединенных Наций, должны признать, что у нас есть основания гордиться этим.

Вместе с тем, по-прежнему вызывает озабоченность новая динамика процесса заключения международных договоров, которая в большинстве случаев мешала доводить их заключение до логического конца. В связи с этим у меня возникает вопрос: почему это происходит сейчас, во времена, когда наша физическая удаленность друг от друга утрачивает свою важность, в то время как наша общность только набирает силу.

Со своей стороны, Замбия является участником многих международных договоров в поддержку верховенства права, в том числе Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и многих других. Мы стремимся улучшить свою репутацию в этой области. Поэтому мы хотим воспользоваться этой платформой, чтобы подтвердить стремление нашей страны соблюдать важные договоры, причем в настоящий момент мы делаем упор на тех из них, которые направлены на борьбу с ядерным терроризмом.

Я хотел бы поддержать сказанное Южной Африкой. Со времени основания Лиги Наций и до сегодняшнего дня, Африка остается, скорее зрителем, чем участником процесса. Среди нас нет постоянных членов Совета Безопасности, хотя мы представляем 54 члена данной Организации. Нельзя говорить о верховенстве права, когда мы не уважаем друг друга. Поэтому все африканцы должны подняться и потребовать, чтобы к их мнению прислушивались. Мы должны быть в Совете Безопасности в качестве его постоянных членов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Европейской комиссии Его Превосходительства Жозе Мануэла Баррозо.

Г-н Баррозо (Европейская комиссия) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием выступаю сегодня перед вами на этом первом совещании высокого уровня по вопросу о верховенстве права.

Эта тема много значит и для меня, и для Европейского союза, который я здесь с гордостью представляю. Европейский союз — это союз ценностей и единства права. Главными среди них являются универсальные ценности: демократия, верховенство права и уважение прав человека. Это основы, на которых построен Европейский союз. В хорошие времена эти ценности побуждают Европейский союз идти вперед, и объединяют нас в более трудные, поскольку речь идет о ценностях, которыми мы должны всячески дорожить, которые мы должны поддерживать и укреплять изо дня в день.

Они заключают в себе потенциал перемен, позволивший нашим новым государствам-членам за четверть века перейти от тоталитаризма к бурно развивающейся демократии. Этот потенциал глубоко коренится в нашем регионе, и мы будем поддерживать его не только на всем своем юго-востоке, но повсюду, где в нем возникает необходимость.

Уважение к международному праву — это ключевой принцип международной системы, центром которой является эта славная организация — Организация Объединенных Наций. Именно поэтому мы горячо поддерживаем проведение данного совещания высокого уровня и только что принятую Декларацию (резолюция 67/1). В частности, мы признаем и приветствуем важность взаимосвязи усилий Организация Объединенных Наций в области мира и безопасности, прав человека и развития, которые, в совокупности, являются предварительными условиями для демократии и верховенства права, равно как укрепляют их.

Это поддержка не только на словах. Европейский союз намерен объявить о существенном вкладе, подтвержденном конкретными мерами, по каждой из охваченных Декларацией областей.

Первой из них является упрочение верховенства права на международном уровне. Уважение международного права есть наилучшая альтернатива применению силы, а в тех случаях, когда применение силы неизбежно, оно должно санкционироваться международным правом, легитимизированным данной Организацией. Уважение к международному праву также является наилучшей гарантией мирного урегулирования споров между нациями. В случае нарастания напряженности в ряде регионов международное право открывает возможности для сотрудничества и поиска решений путем переговоров. В данном контексте необходимо признать роль Международного Суда.

Во-вторых, необходимо делать больше для поддержки международного права в рамках наших национальных систем. Среди наиболее значительных достижений государств — членов Европейского союза следует отметить самую активную ратификацию международных конвенций. Однако мы способны и будем делать больше — обеспечивать не только их ратификацию, но и эффективное осуществление.

Мы будем работать как в рамках Европейского союза, так и совместно с нашими партнерами над улучшением отправления правосудия, в том числе посредством поддержки всемирной кампании, поощряющей справедливость судебных процессов. Мы способны и будем делать больше для того, чтобы, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, обеспечивать переходное правосудие в условиях конфликтных и постконфликтных ситуаций. Здесь ключевую роль играет Международный уголовный суд. Мы обязуемся и далее поддерживать его работу как политическими методами, так и путем оказания целевой поддержки присоединяющимся государствам.

Правосудие действительно является важнейшим элементом поощрения развития человечества. Стремясь содействовать созданию благоприятной среды для его продвижения, мы и впредь будем наращивать борьбу с коррупцией.

Глобализация — это не только формирование позитивных экономических связей. Одновременно с этим стремительно возрастают и угрозы транснационального характера. Терроризм и организованная преступность, морское пиратство, торговля людьми — вот проблемы, которые ставят под угрозу наши демократию и безопасность наших граждан. Европейский союз обязуется наращивать свой потенциал по борьбе с этими угрозами и, что еще более важно, помогать своим партнерам и Организации Объединенных Наций добиваться того же.

Однако демократическая ткань наших обществ подвержена не только угрозам в области безопасности. Тенденции к популизму и проявлению крайних националистических настроений, которые бытуют во время социально-экономических потрясений, также представляют собой серьезную опасность для верховенства права, открытости обществ и демократических систем.

Именно поэтому мы нуждаемся также в ответственном политическом руководстве, которое ставило бы верховенство права и интересы граждан выше своих собственных. Подлинной демократии не может быть без верховенства права, а без демократии верховенство права становится всего лишь инструментом в руках правителей.

В этом контексте позвольте мне сказать несколько слов о чудовищной ситуации в Сирии. В

настоящее время Сирия представляет собой самый наглядный пример того, как неуважение верховенства права, прав человека и демократии может привести к насилию и страданиям людей.

В заключение я хотел бы отметить, что верховенство права является основой самого существования Европейского союза. Оно является основой и существования Организации Объединенных Наций, призванной оказать помощь и обеспечить защиту каждому человеку на планете. Именно поэтому в заключение мы торжественно обещаем работать в целях расширения прав и возможностей наиболее уязвимых групп населения, особенно женщин и детей, ибо в конечном счете верховенство права предназначено не для защиты правителей, а для служения всем нам в равной степени — от самых могущественных до самых обездоленных.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительства Хасины Вазед.

Хасина Вазед (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя и организаторов сегодняшнего первого в истории Совещания высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, проводимого в рамках Организации Объединенных Наций. Я благодарю также Генерального секретаря за его превосходный доклад по вопросу о верховенстве права (A/66/749).

Сегодня миру на нашей планете угрожают, среди прочего, гражданские войны, народные восстания, религиозная нетерпимость, транснациональная преступность, терроризм, пиратство, влияние климатических изменений, а также финансовые и энергетические кризисы. Вследствие этого возросла необходимость в подтверждении веры человечества в справедливое, беспристрастное и объективное применение принципа верховенства права, Устава Организации Объединенных Наций и закрепленных в нем принципов правосудия и международного права, а также Статута Международного Суда по мирному урегулированию споров.

Бангладеш верит в мир и справедливость как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях. Бангладеш также верит в принципы суверенитета, территориальной целостности и

невмешательства во внутренние дела других государств. Эти принципы проистекают из философии, суть которой состоит в том, чтобы «быть дружелюбным ко всем и ни к кому не испытывать злобы», и которой следовал Бангабанду шейх Муджибур Рахман, отец нашей нации, который 38 лет назад заявил в Генеральной Ассамблее, что эта философия, а также важность обеспечения верховенства права и справедливости для всех наций и необходимость в них, лежат в основе нашей внешней политики.

Однако у разных государств разные правовые системы. Поэтому в Статуте Международного Суда особо подчеркивается принцип представленности основных цивилизаций и главных правовых систем мира в составе Суда. К сожалению, с учетом нынешней структуры власти и архитектуры глобальных институтов справедливое применение норм международного права в соответствии с принципами Международного Суда и поддержание справедливого мирового порядка, основанного на примате верховенства права для всех, остается всего лишь иллюзией. Для того чтобы обеспечить справедливый мировой порядок, основанный на принципе верховенства права, могущественные государства должны уважать международные правовые системы и многосторонние договоры и поддерживать справедливое и беспристрастное применение обычного международного права в многостороннем процессе принятия решений. Обеспечение большего веса и более полной представленности развивающихся стран в столь крупных глобальных институтах, как Совет Безопасности, Международный Суд и бреттон-вудские учреждения, имеет жизненно важное значение для обеспечения принципа справедливости. Многосторонние институты должны также оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по наращиванию потенциала с целью эффективного применения принципа верховенства права.

Наша Конституция представляет собой высший закон страны. В Конституции содержится обязательство

«неустанно следовать основополагающей цели нашего государства, которая состоит в том, чтобы в процессе воплощения принципов демократии построить свободное от эксплуатации социалистическое общество, а также такое общество, в котором будет править

верховенство закона, а каждому гражданину будут гарантированы основные права и свободы, равенство и справедливость в политической, экономической и социальной сфере».

Таким образом, в ней гарантируются 18 основных прав, а государству запрещается издавать какие-либо законы, которые бы противоречили этим положениям.

Отец нашей нации обязался также поддерживать принцип верховенства права в отсутствие любой дискриминации в нашей национальной и внешней политике, и поступать таким же образом обязуюсь и я.

Что касается нашего региона, то в 1996 году мы подписали с соседней Индией охватывающий 30-летний период Договор о совместном использовании водных ресурсов реки Ганг, а в 2011 году — протокол к Соглашению о сухопутной границе 1974 года, разрешивший спор, продолжавшийся в течение 64 лет. С другим нашим соседом, Мьянмой, мы урегулировали в этом году существовавший на протяжении 41 года спор о морской границе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. В нашей стране мы разрешили 20-летний конфликт с этническими общинами Читтагонгского горного района, заключив в 1997 году Мирное соглашение по району Читтагонг. Об уважении нашей страной норм международного права, Устава Организации Объединенных Наций и принципа мирного урегулирования споров свидетельствует то, что мы являемся одной из стран, предоставляющих наиболее многочисленные воинские и полицейские контингенты операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Об этом свидетельствует также наше участие практически по всех международных конвенциях о разоружении, нераспространении ядерного оружия, правах человека, гуманитарном праве, борьбе с терроризмом и транснациональной преступностью и т.д.

Бангладеш занимаем восьмое место в ряду самых крупных демократий мира. Мы стремимся к реализации наших светских и прогрессивных чаяний на основании принципов верховенства права и справедливости. На наш взгляд, это является предварительным условием обеспечения устойчивого мира, развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации

тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития.

В период своей деятельности наше правительство восстановило в Конституции путем принятия поправок принцип отделения церкви от государства и укрепило барьеры, препятствующие узурпации государственной власти недемократическими силами. Опираясь на принципы верховенства права и справедливости, мы завершили ряд судебных разбирательств в отношении религиозных экстремистов и террористов, провели судебные разбирательства в отношении убийц отца нации, предоставив им возможность воспользоваться всеми своими правами подзащитных, провели судебное разбирательство в отношении военных преступников, действовавших во время нашей освободительной войны 1971 года, а также отделили судебную власть от исполнительной, обеспечив ее полную независимость при отправлении справедливого и беспристрастного правосудия для всех.

Чтобы обеспечить верховенство права, во время нашего последнего срока полномочий мы сделали юридические услуги доступными таким уязвимым и маргинализированным группам населения, как женщины и меньшинства, приняв в 2001 году Закон о регулировании предоставления юридических консультативных услуг. Это привело к созданию эффективной общенациональной организации по предоставлению юридических консультативных услуг с отделениями на национальном уровне, уровне областей и округов и даже на уровне профсоюзов, которая оказывает бесплатные юридические услуги и обеспечивает доступ к правосудию по «горячей линии».

Тесно взаимосвязаны традиционные, неофициальные сельские суды, так называемые шалиш, и семейные суды, которые дополняют государственную систему отправления правосудия в сельских районах. Эти суды, официально закрепленные в Законе о сельских судах 2006 года, и неправительственные организации, которые создали альтернативные системы разрешения споров, обеспечивают бесплатный доступ к неофициальной системе правосудия на низовом уровне в соответствии с местными обычаями и традициями. Они действуют во всех 4576 подразделениях и облегчают работу официальной системы правосудия, занимаясь рассмотрением находящихся в судебном производстве

дел. За последние два года в течение шести месяцев были вынесены решения по 15 000 из 20 000 дел, предусматривающие выплату компенсации жертвам в размере 380 млн. долл. США. Это выдающееся достижение в области альтернативного разрешения споров и верховенства права. Был также учрежден международный арбитражный центр для неофициального урегулирования споров, касающихся коммерческих предприятий из всех стран мира.

В целях упрочения демократии и верховенства права наше правительство также укрепило свои комиссии по информации, борьбе с коррупцией, национальным правам человека, праву, регулированию в области энергоснабжения и избирательную комиссию. Хартия прав граждан была введена во всех общественных учреждениях, с тем чтобы правительство обеспечивало верховенство права и государственные услуги для всех граждан. Я с особым удовлетворением отмечаю то, что мы смогли обеспечить отправление правосудия и права человека для наших женщин. Мы подписали 14 международных договоров по борьбе с терроризмом; внесли изменения в существующие национальные законы о борьбе с терроризмом и отмыванием денег в период 2009–2012 годов для приведения их в соответствие с международными договорами; присоединились к Палермской конвенции 2011 года; приняли закон о торговле людьми, Закон о взаимной правовой помощи в расследовании преступлений 2012 года, Закон о борьбе с терроризмом и отмыванием денег 2012 года — все это свидетельствует о нашей приверженности верховенству права и борьбе с терроризмом.

Бангладеш — это ответственное, миролюбивое государство, и наше правительство решительно выступает за демократию, права человека, верховенство права и отделение церкви от государства. Я лично привержена делу обеспечения мира, справедливости и развития, расширению прав и возможностей женщин и хотела бы сосредоточить все усилия на укреплении верховенства права в нашей стране и в других странах. Я буду и впредь заниматься этим, опираясь на активную моральную, этическую и техническую поддержку всех заинтересованных в укреплении верховенства права сторон, нашего народа, судебных и правоохранительных органов, гражданского общества, неправительственных организаций, социальных и общинных групп и организаций, наших международных партнеров по

развитию и всех международных институтов, в первую очередь Организации Объединенных Наций; и это, я верю, приведет к построению более светлого будущего для наших будущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Хорватия Его Превосходительства г-на Зорана Милановича.

Г-н Миланович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Верховенство права представляет собой саму суть социального контракта между индивидами и их правительством. Граждане имеют право на транспарентность, отсутствие дискриминации, справедливость и равенство перед законом и в их социальном взаимодействии. Это своего рода право граждан на законные ожидания на недопущение в отношении них дискриминационного обращения со стороны правительства. Если, согласно нашему определению, демократия — это движущая сила, процесс преобразований, то тогда свобода является целью, причем целью самой по себе. Здесь речь идет главным образом о свободе. В то же время мы видим, что те же принципы применяются на международном уровне, что способствует укреплению суверенного равенства государств, их политической независимости и территориальной целостности, а также поддержанию коллективного мира и безопасности, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций.

Верховенство права должно охватывать все аспекты повседневной политической и социальной жизни всех граждан во всем мире. Наше правительство твердо привержено эффективному и справедливому предоставлению государственных услуг, обеспечению их транспарентности и подотчетности, а также тщательного контроля и обзора таких услуг, в том числе со стороны уязвимых и маргинализированных групп или отдельных лиц.

Со стороны граждан эти обязательства соответствуют принципам гражданской ответственности, социальной солидарности и абсолютной нетерпимости по отношению к коррупции, злоупотреблениям и бесхозяйственности. В то же время при осуществлении принципов юридической безопасности все правительства должны неизменно придерживаться установленных международных правовых норм и механизмов по борьбе с коррупцией,

организованной преступностью, терроризмом и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права.

Хорватия является государством-участником всех соответствующих международных документов, направленных на пресечение таких преступлений, и привержена их активному осуществлению. Для укрепления повестки дня в области верховенства права нам требуются успешное сотрудничество между государствами, в частности в рамках Организации Объединенных Наций, и позитивный вклад основных органов Организации Объединенных Наций, в особенности Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Хорватия по-прежнему всецело привержена принципам международного правосудия и разрешению споров мирными средствами и в соответствии с нормами международного права. Мы высоко ценим вклад международных судов и трибуналов в содействие обеспечению верховенства права на международном и национальном уровнях, в частности важной роли Международного Суда. Решительно поддерживая значительные усилия, направленные на то, чтобы раз и навсегда положить конец «культуре безнаказанности», Хорватия сделала Римский статут неотъемлемой частью своего национального законодательства, включая объявление в своем новом уголовном кодексе уголовно наказуемым недавно определенное преступление агрессии.

Хорватия по-прежнему в полной мере сотрудничает с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и внимательно отслеживает его решения, в том числе их будущие доктринальные и практические последствия.

Пренебрежение по отношению к верховенству права и его игнорирование зачастую лежат в основе конфликтов. Ослабление государственных институтов может подорвать их независимость, беспристрастность и эффективность. Хорватия признает особое значение верховенства права в постконфликтном миростроительстве, поддержании мира и мероприятиях по предотвращению конфликтов и всецело поддерживает меры по обеспечению большей согласованности и мобилизации усилий квалифицированных специалистов по этому вопросу в системе Организации Объединенных Наций.

Наша страна уделяет особое внимание восстановлению национального гражданского потенциала и осуществлению учреждениями национальных стратегий миростроительства. Мы уже внесли вклад в *CapMatch* — онлайн-платформу, созданную для более точного согласования спроса и предложения специализированного гражданского потенциала, и готовы предоставить своих соответствующих специалистов.

Находясь на посту заместителя нынешнего Председателя Комиссии по миростроительству Организации Объединенных Наций, мы по-прежнему отводим центральное место обеспечению верховенства права в повседневных заботах и усилиях стран, затронутых конфликтами, в целях обеспечения устойчивого мира и развития. Без обеспечения мира и верховенства закона невозможно развитие, а без развития невозможно добиться прочного мира и процветания. Хорватия поддерживает включение вопроса о взаимосвязи между безопасностью, справедливостью и развитием в предстоящее рассмотрение повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития.

И наконец, позвольте мне вновь заявить о готовности нашего правительства и страны применению и осуществлению в полном объеме принципа верховенства права.

За последние 20 лет Хорватия прошла долгий и трудный путь: от раздираемой войной нации, принимающей миротворческие миссии Организации Объединенных Наций, получающей международную гуманитарную помощь и помощь в целях развития, — пережив этапы постконфликтного восстановления, примирения и развития, — до страны, стоящей сейчас на пороге вступления в члены Европейского союза, оказывающей помощь в целях развития и участвующей в операциях по поддержанию мира и миростроительству по всему миру.

На всем этом пути Хорватия прилагала решительные усилия по соблюдению принципа верховенства права, который она считает основой существования любого демократического общества. Этот принцип остается краеугольным камнем нашей внутренней и внешней политики, и мы надеемся на дальнейшую работу с нашими партнерами с целью расширения, поощрения и укрепления нашей совместной повестки дня по этому важному вопросу.

В заключение разрешите мне заявить о нашей всемерной поддержке заключительной Декларации (резолюция 67/1), которая будет принята на этом заседании. Учитывая комплексный характер вопроса о верховенстве права, мы особенно поддерживаем решение Генеральной Ассамблеи продолжать развивать взаимосвязь между верховенством права и тремя главными направлениями работы Организации Объединенных Наций: поддержанием мира и безопасности, правами человека и развитием. Таким образом, мы будем содействовать строительству процветающего, мирного и справедливого мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Лорана Сальвадора Ламота, премьер-министра и министра планирования и внешнего сотрудничества Республики Гаити.

Г-н Ламот (Гаити) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать на этом Сессии высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Мне особенно приятно поблагодарить Генерального секретаря за то, что в качестве темы для обсуждения на этом специальном заседании он выбрал концепцию, которая является одной из приоритетных тем правительства Гаити.

Сначала я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что за последние 14 месяцев Гаити добилась огромного прогресса в области верховенства права.

Правительство Гаити посвятило свои усилия необратимому утверждению в Гаити верховенства права. Мы начали решительную борьбу с коррупцией и контрабандой. Сегодня все министры моего правительства подали декларации о своих доходах, и последствия этого шага мы уже ощущаем.

Одной из серьезных задач, стоящих перед судебной системой Гаити, является обеспечение ее независимости и самостоятельности. Она нестабильная и хронически бездействующая, в результате чего она не может оправдать надежды, возлагаемые на нее народом Гаити. Верховенство права в нашей стране не может царить в отсутствие гарантий судебной безопасности.

Законы начали выполняться и даже обеспечивать независимость судебной ветви власти только после вступления на пост главы государства президента Мишеля Мартелли. Верховный суд, который более пяти лет работал без председателя и нескольких судей, сегодня стал полностью функциональным. Это явилось конкретным шагом вперед в направлении утверждения в Гаити верховенства права.

Мы создали Высший совет магистратуры, который является надзорным и административным органом судебной системы. В соответствии с законом 2007 года Высший совет как соответствующий административный орган будет играть вместе с Министерством юстиции и общественной безопасности ключевую роль в проведении судебной реформы и обеспечении функционирования судебной системы Гаити.

Правительство решило твердо воздерживаться от вмешательства в работу системы правосудия. Однако оно прилагает все усилия для ее обеспечения необходимой основой и финансовыми ресурсами. Новые власти Гаити считают, что судьи и их деятельность — это краеугольный камень верховенства права. Именно они должны обеспечивать уважение закона гражданами и государственными органами. Поэтому судья должен обладать такими неотъемлемыми качествами, как беспристрастность, честность и объективность. Мы прилагаем сейчас неослабные усилия с целью защитить судей от любого экономического или политического давления.

Сейчас Министерство юстиции и общественной безопасности укрепляет процесс судебных проверок. Мы создали механизмы, необходимые для усиления контроля над отправлением правосудия, и применяем их для ускорения рассмотрения дел в судебной системе.

Министерство юстиции и общественной безопасности будет уделять пристальное внимание, в частности, проблеме превентивного задержания и борьбе за обеспечение уважения прав человека судебными и полицейскими органами.

Как известно Ассамблее, утверждение верховенства права также предполагает ведение государственных архивов, которые являются жизненно важным элементом организованного общества.

Правительство Гаити будет внимательно относиться к необходимости консолидации, модернизации и институционализации своего потенциала по созданию национальной системы идентификации и регистрации.

Что касается укрепления инфраструктуры, то мы уже осуществляем сейчас ряд проектов, включая строительство штаб-квартиры Национальной полиции Гаити, управления ее генерального инспектора и морской базы в Ле-Ке, а также занимаемся ремонтом нескольких полицейских участков, которые серьезно пострадали от землетрясения, обрушившегося на страну 12 января 2010 года.

Верховенство права не может воцариться в отсутствие поощрения и соблюдения прав человека. Мы разработали политику борьбы с социальной изоляцией и крайней нищетой, а вопрос прав человека остается одной из главных забот моей администрации. Правительство Мартелли — Ламота, которое я имею честь возглавлять, решительно настроено преодолеть остальные препятствия в этой области.

Учитывая сложившуюся ситуацию, президент Республики Гаити и я сочли необходимым впервые в истории нашей страны создать министерство, которое будет заниматься поощрением прав человека и борьбой с крайней нищетой, с тем чтобы охватить все аспекты прав человека, то есть гражданские, политические, экономические и социальные.

Статьи 19 и 20 конституции Гаити закрепляют право на жизнь и полностью отменяют высшую меру наказания. Для обеспечения того, чтобы сотрудники полиции уважали право на жизнь, правительство принимает меры, направленные на укрепление органов надзора за работой полиции и проведение разъяснительной работы среди офицеров полиции, требуя от них прохождения обязательных курсов по вопросам прав человека в рамках программ обучения слушателей полицейской академии. В Гаити свобода выражения мнений гарантируется со времени принятия конституции 1987 года. Сегодня пресса в Гаити пользуется полной свободой. Конституция Гаити также гарантирует свободу вероисповедания и ассоциаций. Религиозный культ Вуду практикуется в отсутствие дискриминации по отношению к его последователям, и после принятия закона от 4 апреля 2003 года Вуду

считается такой же религией, как и любая другая. Все граждане имеют свободу создавать ассоциации при условии соблюдения действующих законов. В качестве примера можно упомянуть, что в Гаити насчитывается сейчас более 50 политических партий.

Несмотря на весь этот прогресс, Гаити еще предстоит пройти длинный путь в области прав человека. Существуют также требующие безотлагательных действий со стороны правительства вопросы, касающиеся, в частности, содержания в тюрьмах или слишком длительного задержания. Нами создана база данных в контексте управления тюрьмами, которая будет расширяться. Необходимо, чтобы все эти усилия встречали поддержку и сотрудничество со стороны друзей Гаити.

В заключение я хотел бы подчеркнуть ту роль, которую сами граждане призваны играть в укреплении верховенства права. Образование для всех и верховенство права неразрывно связаны друг с другом. Именно по этой причине эти две концепции являются основополагающими компонентами разработанной моими сотрудниками программы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Лесото Его Превосходительства г-на Томаса Мотсоахе Табане.

Г-н Табане (Лесото) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поблагодарить Председателя за созыв этого очень важного Совещания на высоком уровне о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

В мире, в котором мы живем, всегда были войны, несправедливость и неравенство. Создание в 1945 году Организации Объединенных Наций дало человечеству надежду на торжество верховенства права в международных отношениях, которое принесет с собой свободу, справедливость и процветание. Действительно, соблюдение верховенства права лежит в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Однако вызовы верховенству права как на национальном, так и на международном уровнях, велики. Неуважение к верховенству права приводит к жестоким

конфликтам, тирании и нарушениям прав человека в ряде регионов мира. Поэтому это Совещание на высоком уровне дает нам прекрасную возможность подтвердить нашу приверженность обеспечению большего уважения к верховенству права и согласовать конкретные меры, направленные на его укрепление как на национальном, так и на международном уровнях.

В последнее время концепция верховенства права набирает определенную динамику в системе Организации Объединенных Наций. На Всемирном саммите в 2005 году мы коллективно признали важность всеобщего соблюдения и уважения верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях. Резолюции, принятые Советом Безопасности по этому вопросу начиная с 2003 года, а также создание в Секретариате Управления по политике в области обеспечения правопорядка подтверждают ту важность, которую Организация Объединенных Наций придает этой концепции. Несмотря на предпринятые усилия, многое еще предстоит сделать.

Укрепление верховенства права на международном уровне чрезвычайно важно не только для эффективного решения существующих глобальных проблем, но и для развития самого этого принципа как основы мирного сосуществования между странами. Мира во всем мире будет нелегко достичь до тех пор, пока не будут соблюдаться принципы верховенства права в отношениях между государствами и другими субъектами международного права. Трудно переоценить необходимость обеспечения более скрупулезного соблюдения международных договоров и конвенций, а также Устава Организации Объединенных Наций. Последовательность применения международного права и демократизация международных отношений также важны для установления справедливого мирового порядка. Двойные стандарты подрывают целостность системы международного права.

Все законы разрабатываются людьми, и, чтобы они эффективно применялись, они должны пользоваться доверием и поддержкой народа. Для поддержания веры международного сообщества в верховенство права необходимо добиваться, чтобы грубые нарушения международного права без каких-либо последствий остались в прошлом. Закон должен применяться и к сильным, и к слабым,

равно как и к богатым, и к бедным. В этой связи мы должны работать сообща в целях укрепления Международного Суда и других международных механизмов разрешения споров. Необходимо положить конец эре безнаказанности. Должно стать нормой привлечение к ответственности тех, кто совершает преступления, наказуемые в соответствии с международным правом. Невозможно будет восстановить справедливость в отношении жертв самых отвратительных преступлений и добиться примирения обществ, пострадавших от насилия, если у нас не будет сильной международной системы уголовного правосудия. Именно в этом духе мы отмечаем с признательностью проводимую Международным уголовным судом и другими международными уголовными трибуналами работу по закреплению традиций в области верховенства права. Давайте обязуемся поддерживать их в этой благородной работе и сотрудничать с ними.

Уважение верховенства права на национальном уровне является краеугольным камнем для формирования стабильных и жизнеспособных обществ. На наш взгляд, верховенство права на национальном уровне способствует социальному взаимодействию между гражданами и правительством в правовой среде, в которой основные свободы и права человека уважаются и защищаются. Исходя из этого Королевство Лесото — страна, которая управляется правительством, избранным демократическим путем на основе равноправия и всеобщего голосования, — намерено укреплять верховенство права в ответ на многие вызовы, с которыми оно сталкивается. Королевство Лесото привержено уважению верховенства права и защите прав и свобод своих граждан, как это закреплено в конституции страны. Только в атмосфере защиты основных свобод как отдельные личности, так и группы лиц могут в полной мере задействовать свой потенциал для реализации своих чаяний.

Лесото добилось больших успехов в укреплении верховенства права на национальном уровне. В стране в значительной степени преодолено неравенство между мужчинами и женщинами. В 2006 году был принят закон о расширении прав и возможностей женщин и их защите. Этот закон предусматривает равноправие между супругами. Теперь женщины могут свободно заключать имеющие обязательную силу контракты и иметь

доступ к займам по линии финансовых институтов. Кроме того, в период полномочий действующего парламента мы намерены вести борьбу с коррупцией посредством укрепления судебной системы.

Мы будем делать это, в том числе, путем создания соответствующих и адекватно финансируемых судебных структур для борьбы с этой угрозой, что, несомненно, станет весомым вкладом в решение ряда социальных проблем, от которых ежедневно страдает наш народ.

Позвольте мне в заключение отметить, что путь, который мы прошли, является четким свидетельством нашей приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Именно благодаря незыблемости принципов Устава верховенство права воспринимается как самый необходимый инструмент для содействия достижению справедливого, мирного и процветающего мира. Обеспечение верховенства права для всех людей, доступа к правосудию и независимости судебной власти должно быть сегодня нашим общим обязательством.

Это Совещание высокого уровня должно быть не самоцелью, а, скорее, началом процесса, в котором принцип верховенства права можно более решительно отстаивать, соблюдать и активно претворять в жизнь. Декларация, которую мы приняли сегодня (резолюция 67/1), является шагом в правильном направлении. Сейчас для нас настало время коллективными усилиями трансформировать концепции и политическую волю в конкретные обязательства с целью обеспечить, чтобы повсеместно соблюдаемый принцип верховенства права оставался важным и поистине эпохальным достижением нашей цивилизации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра иностранных дел и торговли Независимого Государства Самоа Его Превосходительства г-на Туилаепы Саилеле Малиелегаои.

Г-н Малиелегаои (Самоа) (*говорит по-английски*): Глобальные вызовы на пути человеческого развития и безопасности множатся и становятся все более сложными. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы обеспечить всеобщую справедливость. Она обладает

уникальными возможностями для руководства и координации глобальных инициатив по достижению этой благородной цели. Сегодняшнее заседание является своевременным, и его акцент на верховенстве права весьма актуален. Укрепление верховенства права на национальном и международном уровнях является ключом к обеспечению мира и безопасности, уважения прав человека и социально-экономической справедливости для всех.

Однако наша сегодняшняя дискуссия не должна быть одноразовым усилием. Она должна быть началом согласованного и непрерывного процесса. Обеспечение верховенства права на всех уровнях должно быть целью всех государств-членов. Задача состоит в том, чтобы обеспечить скоординированный подход в целях разработки эффективных инструментов для устранения взаимосвязанных угроз мирному сосуществованию народов и наций. В то же время Организация Объединенных Наций должна сделать еще больше. У Организации должны также быть средства для того, чтобы обеспечить подкрепление наших слов конкретными делами.

Верховенство права не существует в вакууме. В конечном счете, именно благодаря тому, как отдельные правительства применяют международные нормы и ведут себя на местах, верховенство права обретает смысл и приносит блага простым людям во всем мире. Только тогда можно обеспечить долгосрочную устойчивость верховенства права.

Самоа не имеет вооруженных сил и не является членом какой-либо военной группировки. Поэтому нашей единственной гарантией безопасности и защиты является строгое соблюдение верховенства права. Кроме того, сохранить мир на нашей земле помогли наши культурные институты и наша традиционная система вождей — система, которая хорошо служила нам более 3000 лет, задолго до нашего первого контакта с западной культурой. Таковы основополагающие столпы, на которых построено наше общество и которые помогают обеспечить стабильность и улучшить качество жизни для всех. Уважение верховенства права является неотъемлемой составляющей самого существования Самоа как гордого, независимого государства на протяжении вот уже 50 лет. Позвольте мне в этой связи привести несколько примеров того, как мы

вносим свой вклад в укрепление верховенства права на всех уровнях.

Для обеспечения более строгого соблюдения нами международного права мы создали сектор правосудия, приступили к реализации четырехлетнего плана, ориентированного на концепцию справедливости во имя безопасного и стабильного Самоа. Секторальный план направлен на совершенствование и укрепление нашей правовой системы и услуг путем укрепления безопасности общин, улучшения доступа к правосудию, интеграции традиционного и общинного правосудия с формальной системой правосудия и поощрения добропорядочности и благого управления.

Одним из результатов секторального плана стало создание Комиссии по реформе законодательства Самоа, которая в настоящее время проводит всеобъемлющий обзор существующего законодательства и положений с целью определения их соответствия современным реалиям, учитывающим особенности культуры и традиций общества Самоа, переживающего процессы перемен и модернизации, и соответствия нашим международным обязательствам. Комиссия тесно сотрудничает с заинтересованными сторонами и представителями общественности для оценки законодательного соответствия международным конвенциям, в частности правозащитным конвенциям, участником которых является Самоа. Результаты ее работы и ее заключительные доклады представляются законодательной ассамблее Самоа.

Самоа полностью привержено миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, которая является одним из наиболее эффективных и успешных мандатов Организации. Небольшая численность наших полицейских сил не помешала нам предоставить сотрудников для операций по поддержанию мира в Южном Судане и Тиморе-Лешти и для Региональной миссии по оценке, направленной на Соломоновы Острова. Мы гордимся тем, что женщины составляют более 30 процентов наших миротворцев, что уже превосходит цель, поставленную Организацией Объединенных Наций.

Самоа является также страной, участвующей в деятельности многостороннего центра быстрого реагирования в области правосудия. Участие в этой инициативе свидетельствует о нашей решительной поддержке усилий по обеспечению того, чтобы все

серьезные нарушения прав человека и международного права были расследованы и чтобы виновные были привлечены к ответственности.

Наша долгосрочная концепция улучшения качества жизни всех жителей Самоа — основа нашей стратегии развития на период с 2012 по 2016 годы. Основная цель этой стратегии — укрепление социальной сплоченности и стабильности и решение задачи разработки законодательства в целях содействия достижению этой конечной цели. Стратегия включает в себя конкретные цели для поддержки усилий нашего правительства по созданию условий, которые будут содействовать развитию частного сектора, с учетом наших обязанностей и обязательств в качестве члена Всемирной торговой организации начиная с мая этого года.

Женщины-парламентарии — это неотъемлемая составляющая всех ветвей законодательной власти на протяжении нашей 50-летней истории. Поправки к нашей Конституции, резервирующей 10 процентов мест для женщин, которая будет принята до конца этого года, обеспечат им гарантированный минимальный уровень представительства в нашем национальном парламенте.

Самоа рассматривает Международный уголовный суд как важную часть архитектуры международного мира, основанного на верховенстве права. Учреждение Суда 10 лет назад стало крупным достижением в области защиты прав человека и поддержания международных гуманитарных норм. Благодаря единодушно принятым в прошлом году в Кампале поправкам к Римскому статуту, преступления против человечности теперь могут быть, наконец, добавлены к списку преступлений, за совершение которых виновные должны непременно нести наказание.

В соответствии с духом сегодняшнего совещания я хотел бы в заключение взять на себя обязательство, которое я намерен выполнить на этой неделе, прежде чем покину Нью-Йорк. Самоа привержено обеспечению соблюдения и осуществлению принципа верховенства права на всех уровнях. Поэтому я рад объявить о том, что завтра, в рамках проведения мероприятия, посвященного договорам Организации Объединенных Наций, Самоа ратифицирует принятые в Кампале поправки к Римскому статуту Международного уголовного суда, касающиеся преступлений агрессии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя парламента Кыргызской Республики Его Превосходительства г-на Асилбека Жээнбекова.

Г-н Жээнбеков (Кыргызстан): Соблюдение и укрепление принципа верховенства права лежит в основе деятельности любого демократического государства. Обязательное исполнение признанных законов и договоров всеми участниками правовых отношений, от гражданина до самих государств, является залогом устойчивого развития страны, роста экономики и благосостояния народа.

Кыргызская Республика твердо придерживается принципа верховенства права на международном и национальном уровнях. Кыргызстан присоединился ко многим основополагающим международным договорам, тем самым подтвердив свою приверженность принципу верховенства права на международном уровне. В общей сложности Кыргызской Республикой были приняты обязательства по 40 международным документам в сфере прав человека в рамках Организации Объединенных Наций, 42 конвенциям Международной организации труда, а также Хельсинкскому заключительному акту; тем самым она подтвердила свои обязательства следовать принципам и нормам Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в области защиты и поощрения универсальных ценностей верховенства права, прав человека и демократии.

Мы твердо привержены исполнению взятых нашей Республикой международных обязательств и выступаем за неукоснительное соблюдение в международных отношениях общепризнанных принципов и норм международного права. Нами взят курс, призванный обеспечить в равной мере, как ограничение, так и обеспечение деятельности государства, с тем чтобы гарантировать уважение достоинства человека, свободу, справедливость и его правовую защищенность во взаимоотношениях как с государственной властью, так и с другими индивидами.

На национальном уровне мы совершенствуем нормативно-правовую базу и проводим комплексные реформы, направленные на совершенствование судебной, правоохранительной и пенитенциарной систем, обеспечение гендерного равенства,

усиление роли молодежи, защиту прав детей и малоимущих. Мы намерены и далее твердо следовать таким устойчивым международно-правовым принципам, а также принципам управления в строгом соответствии с законом, равенства перед законом, защиты прав человека, независимости судебной системы и справедливого правосудия.

Свидетельством тому являются проводимые в стране демократические реформы. За последние два с половиной года нами проделана огромная работа по обеспечению верховенства закона в стране после событий 2010 года. Принята новая конституция, трансформировавшая Кыргызстан в парламентскую демократию. Обеспечены прозрачные и справедливые выборы в парламент страны и президентские выборы. Созданы условия для работы независимых средств массовой информации. Объявлена беспрецедентная война коррупции и организованной преступности.

Обеспечение верховенства права остается сложной задачей, особенно для развивающихся государств, ввиду нехватки ресурсов для поддержки соответствующих институтов и механизмов, требующих реформирования. Хотя верховенство права основывается на законности, самих законов еще недостаточно для обеспечения верховенства права.

Наличие юридической конституции также не свидетельствует о становлении или функционировании правового государства, основанного на принципе верховенства права. В данном случае право — это не арифметическая совокупность правовых норм на бумаге, а сложный и многофункциональный феномен, сочетание справедливости и гуманизма в обществе и государстве. О приверженности Кыргызстана этой идее свидетельствует конституционная норма, предусматривающая, что основные свободы и права человека определяют смысл и содержание деятельности законодательной и исполнительной власти, органов местного самоуправления и защищаются законом и судом. С вопросом верховенства права тесно связан вопрос обеспечения качества законов.

Проблемой также является нестабильное законодательство. Внесение в него частых, порой неоправданных изменений подчеркивает основную проблему качества законов. Успешное решение этой проблемы зависит от решения множества

взаимосвязанных политических, организационных и других вопросов. В Кыргызстане настроены на обеспечение того, чтобы рядовой гражданин ощущал свое соучастие в проводимой политике, знал, на решение какой проблемы направлен принимаемый закон. Убежденность граждан в причастности к деятельности государства, понимание и вера в обоснованность ограничений и запретов — вот что может обеспечить авторитет нормативно-правовых актов.

Именно поэтому представляется важной процедура общественного обсуждения принимаемого законопроекта, предусмотренная законом о нормативно-правовых актах. Согласно этому закону проекты нормативно-правовых актов, непосредственно затрагивающих интересы граждан, юридических лиц, а также направленных на регулирование предпринимательской деятельности, подлежат общественному обсуждению посредством их размещения на официальном сайте нормотворческого органа, то есть парламента или правительства, проведения «круглых столов», общественных и парламентских слушаний с широким участием общественности. При этом законы принимаются в трех чтениях с перерывом между каждым чтением в 10 дней.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна находиться в центре усилий по оказанию эффективной помощи странам в сфере верховенства права. Организации Объединенных Наций следует продолжать усилия по развитию целостной программы в области устойчивого развития, охватывающей задачи по экономическому развитию, социальной защите и охране окружающей среды. Верховенство права должно играть чрезвычайно важную роль в плане обеспечения равной защиты и доступа к возможностям.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые хотели бы выступить с объяснением позиции по резолюции 67/1, которая была принята Генеральной Ассамблеей ранее на этом заседании.

Однако прежде чем предоставить слово ораторам, позвольте мне напомнить делегациям о том, что они могут выступать с объяснениями со своих мест.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы официально заявить, что у нас есть оговорки в отношении пункта 28 резолюции 67/1, озаглавленной «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях». Всестороннее соблюдение международного права государствами без предоставления льгот или привилегий даст возможность установить справедливый международный порядок солидарности, при котором предпочтение отдается интересам всех народов мира. Только таким путем можно будет способствовать укреплению верховенства права и международного мира и безопасности. Без существования подлинно демократической системы в рамках Организации Объединенных Наций и в особенности в том, что касается состава Совета Безопасности и принятия им решений, создание международной системы, в которой господствует верховенство права, будет оставаться несбыточной мечтой.

Поэтому Боливарианская Республика Венесуэла высказывает оговорки по поводу пункта 28 резолюции 67/1, принятой сегодня, так как она содержит позитивную ссылку на работу Совета Безопасности. Наша страна, Венесуэла, считает, что этот орган вовсе не вносит позитивного вклада в обеспечение верховенства права и поддержание международного мира и безопасности. Он неоднократно способствовал тому, чтобы верховенство права и принципы международного права были нарушены. Неправомерное осуществление резолюции 1973 (2011) по Ливии и отношение к палестинскому вопросу являются лишь несколькими показательными примерами. Поэтому Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы, чтобы это заявление было неотъемлемой частью принятия итогового документа (резолюция 67/1), и хотела бы, чтобы наши оговорки относительно пункта 28 были отражены в официальном отчете об этом заседании на высоком уровне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Кубы.

Г-н Дельгадо Санчес (Куба) (*говорит по-испански*): Куба признает тот факт, что резолюция 67/1, озаглавленная «Декларация Совещания на высоком уровне

Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях», которая была принята ранее, содержит элементы, которые могут способствовать утверждению верховенства права в международных масштабах. В том числе следует упомянуть о том, что пункт 36 резолюции ясно гласит, что подлинное верховенство права означает, что международные экономические, валютные и финансовые организации следует сделать более демократичными, с тем чтобы они служили развитию народов, а не постоянному обогащению немногих сторон. Также в пункте 11 Декларации недвусмысленно говорится о национальной самостоятельности во всех вопросах верховенства права. Это прерогатива, которую нельзя заменить или узурпировать.

Суверенное равенство, добросовестное выполнение обязательств, взятых на себя государствами, мирное разрешение споров, отказ от угрозы силой или ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства, невмешательство во внутренние дела других государств и неизбирательный подход должны быть основополагающими принципами государств на постоянной основе и применяться в интересах содействия верховенству права, как об этом четко заявлено в пунктах 1 и 3 Декларации. Однако, по мнению Кубы, пункт 28 Декларации, который был навязан недемократическим способом, противоречит тому, что было заявлено ранее, ибо в нем утверждается, что Совет Безопасности внес позитивный вклад в верховенство права. Этот орган и его постоянные члены, которые являются членами НАТО, часто нарушали международное право и собственные решения Совета, с тем чтобы навязать свою политическую повестку дня и военное господство развивающимся странам.

Пункт 28 также противоречит призыву большинства членов международного сообщества к тому, чтобы этот орган и его члены действовали в соответствии с международным правом. Подобно этому, пункт 35 резолюции, принятой сегодня, также весьма слабо отражает приверженность реформе Совета Безопасности. Таким образом, хотя Куба не возражала против того, чтобы эта резолюция была принята без голосования, мы хотели бы обозначить наши оговорки по вышеупомянутым аспектам, и мы хотели бы, чтобы они нашли должное отражение в

официальных отчетах об этом Совещании высокого уровня.

Наконец, я хотел бы добавить, что Куба осуждает все экстерриториальные положения, лежащие в основе торговой, экономической и финансовой блокады, осуществляемой против Кубы на протяжении более чем 50 лет, и требует немедленных переговоров об их пересмотре, и настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки безотлагательно выполнить то, о чем говорится в пункте 29 Декларации на высоком уровне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет Его Превосходительство министр иностранных дел Никарагуа.

Г-н Самуэль Сантос Лопес (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Так как это первое выступление нашей делегации, я хотел бы поздравить г-на Вука Еремича с его избранием на пост Председателя и заверить его в поддержке от имени нашей делегации. Я также передаю слова поздравлений и поддержки другим избранным членам президиума.

Никарагуа отмечает усилия со-координаторов по подготовке резолюции 67/1 по вопросу о верховенстве права, которая была сегодня принята консенсусом. Никарагуа присоединяется к консенсусу. Однако мы хотели бы высказать некоторые соображения в связи с этим. Мы приветствуем включение в резолюцию 67/1 таких вопросов, как мирное разрешение споров, Международный Суд, права человека, детей и женщин, в частности. Несмотря на то, что вопрос о мирном разрешении споров включен в данную резолюцию, мы хотели бы, чтобы на нем был сделан больший упор в свете того факта, что в последние годы конфликты принимали поистине тревожный оборот, что вновь указывает на неотложную необходимость ликвидации односторонних принудительных мер и неразумного экстерриториального применения внутреннего законодательства. Мы вновь заявляем о том, что Генеральная Ассамблея должна играть свою подлинную роль в укреплении верховенства права на международном уровне и обеспечить, чтобы такие односторонние действия больше не предпринимались.

Никарагуа хотела бы также, чтобы был сделан больший упор на роли Международного Суда, так как он является образцовым инструментом для

разрешения споров. Мы руководствуемся здесь своим опытом, накопленным за последние 26 лет, поскольку Никарагуа выступала в роли истцом или ответчика по восьми основным делам и другим побочным делам, которые были переданы Международному Суду, порой в чрезвычайно трудное для нашего государства время. В 2001 году Никарагуа высказала свои оговорки в отношении признания юрисдикции Международного Суда, но мы никогда не использовали эту оговорку. Наоборот, мы всегда доверяли и доверяем деятельности Международного Суда, поскольку считаем, что его работа не только способствует поощрению, укреплению и распространению верховенства права, но и крайне необходима для выполнения обязательств оберегать суверенное равенство всех государств, что является основополагающим принципом Организации Объединенных Наций и высшим устремлением человечества.

По этой причине Никарагуа пользуется случаем, чтобы объявить в Генеральной Ассамблее о том, что в октябре Никарагуа президентским декретом отведет вышеупомянутую оговорку.

Устав Организации Объединенных Наций возлагает роль по поддержанию международного мира и безопасности на Совет Безопасности. Совет Безопасности обязан всемерно выполнять эту свою задачу, а не узурпировать роли других органов, в частности, Генеральной Ассамблеи. Помимо этого я должен заявить, что этому органу не следует заниматься поощрением верховенства права, поскольку эта обязанность отводится государствам. Документ, одобренный старшими должностными лицами, следовало бы сформулировать в общих словах, и не ссылаться в нем на информацию по таким вопросам, как программа действий на период после 2015 года и методы ее последующего проведения в жизнь. Такие вопросы должны рассматриваться и утверждаться экспертами, а не упоминаться в документе, принимаемом на высоком уровне.

Позвольте мне завершить свое заявление, высказав наши оговорки относительно вышеупомянутых аспектов. Я также благодарю Председателя и координаторов за их усилия по подготовке столь успешной резолюции, которая вызвала единодушную поддержку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет

Постоянный представитель Многонационального государства Боливия.

Г-н Льоренти Солис (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Многонациональное Государство Боливия присоединилось к консенсусу по принятой сегодня утром Генеральной Ассамблеей резолюции 67/1, озаглавленной «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях».

Боливия осознает тот факт, что основополагающее значение для обеспечения верховенства права, демократии и справедливости имеет демократическое международное управление. В этой связи наша страна хотела бы подчеркнуть, что в 2009 году Многонациональное Государство Боливия посредством конституционного референдума приняла свою политическую Конституцию. Это стало крупным шагом вперед в решительном укреплении верховенства права и в выполнении положений нашей Конституции.

В таких рамках в октябре 2011 года были проведены первые прямые выборы высших судебных органов — Верховного суда, Суда по экологическим вопросам, Многонационального конституционного трибунала и Судейского совета, состав которых отражает новые критерии сосуществования многообразных культур и равенства полов, а также выборы судей и магистратов из числа коренных народов. Эти беспрецедентные выборы высших судебных органов прошли в мирной обстановке и при широком участии в них граждан, став уникальным инструментом по укреплению независимости и беспристрастности правосудия.

Однако Боливия хотела бы официально высказать оговорку в отношении пункта 28 вышеуказанного документа. Нам хотелось бы, чтобы

Секретариат отразил нашу оговорку в отчете о текущем заседании.

Боливия приветствует поддержание мира и осуждает агрессию в любой ее форме. Традиционное миролюбие боливийского народа отражено в нашей Конституции, где говорится, что Боливия является миролюбивым государством, поощряющим мир и право на мир, а также сотрудничество между народами региона и планеты, отвергающим любую форму агрессии в качестве средства урегулирования конфликтов между государствами. В таком контексте наша Конституция запрещает размещение на территории Многонационального Государства Боливия каких бы то ни было иностранных военных баз.

Наша оговорка не противоречит нашей обязанности делать все возможное для того, чтобы не допускать односторонних мер и интервенционистских позиций, которые идут вразрез с усилиями по поддержанию международного мира и безопасности. Совет Безопасности вот уже более 60 лет следует определенной логике. Многонациональное Государство Боливия считает, что XXI век должен стать веком крупных решений и что впредь больше нельзя откладывать всеобъемлющую реформу Совета Безопасности ввиду того, что все члены Организации Объединенных Наций должны быть непосредственными участниками решения проблем, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. В свете этого, пункт 35 только что принятого нами документа должен был бы отразить подлинную, настоящую и неоспоримую необходимость срочного реформирования Совета Безопасности. В таком контексте мы вновь повторяем свою оговорку по пункту 28 этого документа. Мы любезно просим секретариат обеспечить отражение этой оговорки в отчете о сегодняшнем заседании.

Заседание закрывается в 14 ч. 20 м.